

チリ教育テレビプロジェクト 事前調査団報告書

昭和62年5月

国際協力事業団
社会開発協力部

海 七

JR

87-089

チリ教育テレビ・プロジェクト
事前調査団報告書

JICA LIBRARY



1040330E1J

昭和 62 年 5 月

国際協力事業団
社会開発協力部

国際協力事業団		
受入 月日	'87.10.19	704
登録 No.	16920	79.6
		SDC

序

チリ共和国には現在、5つのテレビ放送系統があるが、教育番組については、チリ・カトリック大学の教育テレビ番組企画・制作機関（TELEDUC）が企画、制作したものを、同大学のテレビ局を通じて週数時間程度放映しているに過ぎない現状である。このため、チリ政府は、同国における教育テレビ放送の拡充、改善を図る目的で、我が国に対し、同大学への技術協力を要請越した。

これを受けて、我が国は昭和61年3月に予備調査団を派遣して要請の背景、経緯、概要等を調査し、今般更に具体的要請内容の確認と協力の可能性、先方実施体制、協力計画等について調査、協議を行うために、62年3月8日から3月22日までの15日間、郵政省大臣官房文書課課長補佐 谷川潤一氏を団長とする事前調査団を派遣した。

本報告書は、同事前調査団の現地における調査、協議結果について取りまとめたものである。

最後に、今回の調査の任にあられた団員各位並びに調査にご協力いただいた外務省、郵政省、NHK及び在チリ日本大使館その他関係機関の方々に対し深甚の謝意を表する次第である。

昭和62年5月

国際協力事業団

理事 玉光弘明



ミニッツ署名
谷川団長(左)とチリ・カトリック大学学長(右)



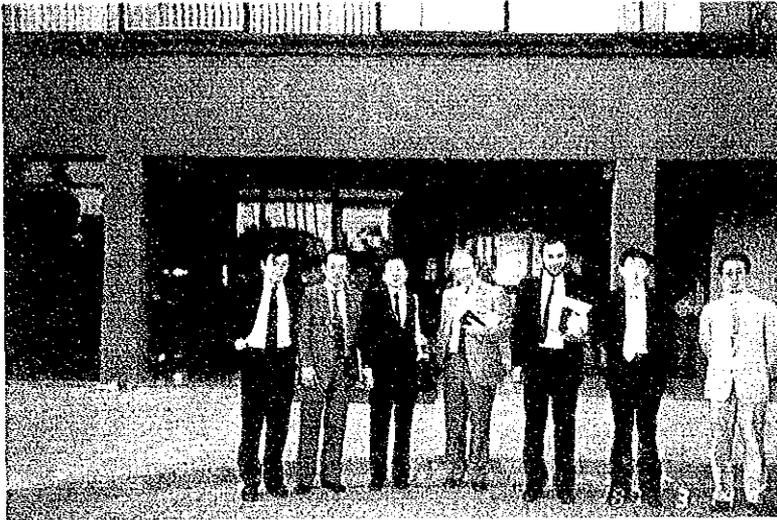
教育省次官(中央)表敬



TELEDUCとの打合せ（所長右端）



TVUCとの打合せ（局長中央）



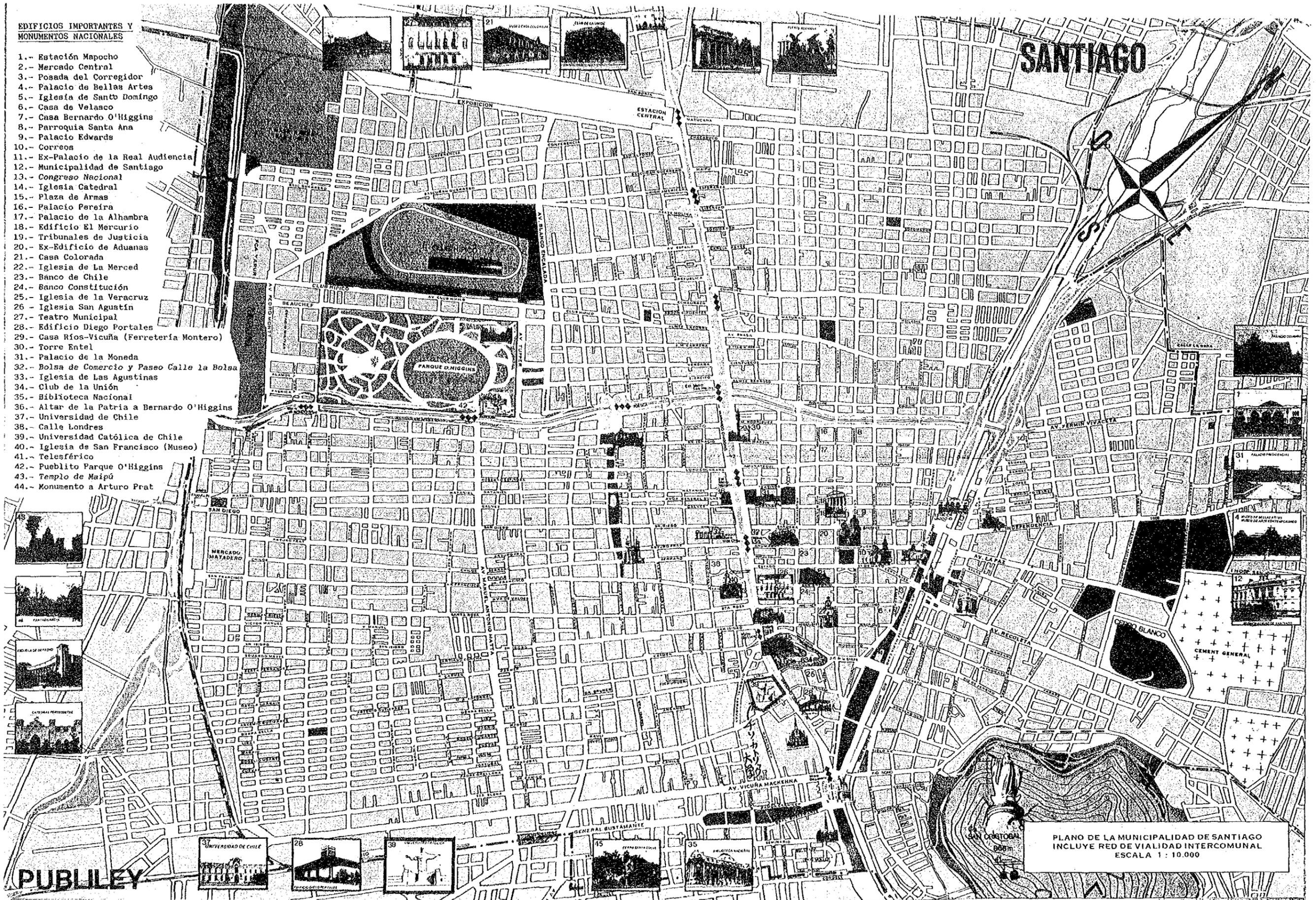
TVUC 前にて、TELEDUC関係者と



TVUC 視察

EDIFICIOS IMPORTANTES Y MONUMENTOS NACIONALES

- 1.- Estación Mapocho
- 2.- Mercado Central
- 3.- Posada del Corregidor
- 4.- Palacio de Bellas Artes
- 5.- Iglesia de Santo Domingo
- 6.- Casa de Velasco
- 7.- Casa Bernardo O'Higgins
- 8.- Parroquia Santa Ana
- 9.- Palacio Edwards
- 10.- Correos
- 11.- Ex-Palacio de la Real Audiencia
- 12.- Municipalidad de Santiago
- 13.- Congreso Nacional
- 14.- Iglesia Catedral
- 15.- Plaza de Armas
- 16.- Palacio Pereira
- 17.- Palacio de la Alhambra
- 18.- Edificio El Mercurio
- 19.- Tribunales de Justicia
- 20.- Ex-Edificio de Aduanas
- 21.- Casa Colorada
- 22.- Iglesia de La Merced
- 23.- Banco de Chile
- 24.- Banco Constitución
- 25.- Iglesia de la Veracruz
- 26.- Iglesia San Agustín
- 27.- Teatro Municipal
- 28.- Edificio Diego Portales
- 29.- Casa Ríos-Vicuña (Ferretería Montero)
- 30.- Torre Entel
- 31.- Palacio de la Moneda
- 32.- Bolsa de Comercio y Paseo Calle la Bolsa
- 33.- Iglesia de Las Agustinas
- 34.- Club de la Unión
- 35.- Biblioteca Nacional
- 36.- Altar de la Patria a Bernardo O'Higgins
- 37.- Universidad de Chile
- 38.- Calle Londres
- 39.- Universidad Católica de Chile
- 40.- Iglesia de San Francisco (Museo)
- 41.- Telesférico
- 42.- Puelito Parque O'Higgins
- 43.- Templo de Maipú
- 44.- Monumento a Arturo Prat



SANTIAGO

PLANO DE LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
 INCLUYE RED DE VIALIDAD INTERCOMUNAL
 ESCALA 1 : 10.000

PUBLILEY

目 次

序 文	
写 真	
地 図	
1. 事前調査団の派遣	1
1-1 調査団派遣の目的	1
1-2 調査団の構成	1
1-3 調査日程	1
1-4 主要面談者	2
2. 調査、協議結果要約	3
3. ミニッツ	7
4. 要請の背景	11
4-1 チリにおけるテレビ放送事情	11
4-2 チリにおける教育テレビ事情	16
5. チリ側関係機関	17
5-1 チリ・カトリック大学	17
5-2 チリ・カトリック大学テレビ (TVUC)	20
5-3 TELEDUC	25
6. 要請の内容	48
7. 協力の妥当性	49
8. 協力の基本計画	50
8-1 協力の基本計画	50
8-2 プロジェクト実施体制	61
8-3 今後のスケジュール	63
9. 附属資料	
9-1 PROPOSAL FOR A PROJECT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ASSISTANCE WITH JAPAN	65
9-2 QUESTIONNAIRE FOR EDUCATIONAL TELEVISION PROJECT	87
9-3 チリ側が事前に準備しておいた資料 (Questionnaire に対する回答を含む)	89
9-4 TVUC パンフレット	112
9-5 TELEDUC パンフレット (学生用広報資料)	127
9-6 調査 T/R 及び対処方針	137
9-7 技術協力に関する日本国政府とチリ共和国政府との間の協定 (和文及び西文)	143

1. 事前調査団の派遣

1-1. 調査団派遣の目的

チリ政府は、教育テレビ放送の向上、拡充を図るため、現在本格的な教育テレビ番組を制作している唯一の機関であるチリ・カトリック大学(TELEDUC)に対する技術協力を我が国に要請越した。

これに対し、我が方は61年3月に予備調査団を派遣し、要請の背景、経緯、概要等を調査した。

今回の調査団は、前回の調査結果を踏まえ、具体的要請内容につき確認するとともに、協力の可能性、先方実施体制、協力計画等について調査、協議を行うものである。

1-2. 調査団の構成

- 1) 団長(総括) 谷川 潤一 郵政省大臣官房文書課課長補佐
- 2) 団員(教育番組制作) 君田 充 NHK番組制作局生涯教育部チーフディレクター
- 3) " (制作技術) 内海 三郎 NHK技術本部計画部
- 4) " (協力企画) 湊 芳郎 JICA社会開発協力部海外センター課

1-3. 調査日程

月 日	行 程	調 査 内 容
3/ 8(日)	東京	移動(CP-004)
9(月)	サンチャゴ	"(CP-478)
10(火)		国家計画庁(ODEPLAN)表敬。JICA事務所との打合せ。
11(水)		チリカトリック大学、TELEDUC表敬、打合せ。
12(木)		TELEDUCとの打合せ。
13(金)		チリカトリック大学テレビ局表敬、打合せ。教育省次官表敬。
14(土)		団内打合せ、資料整理。
15(日)		"
16(月)		TELEDUCとの打合せ。
17(火)		TELEDUC、テレビ局との打合せ。
18(水)		TELEDUCとの打合せ。ミニッツ署名。
19(木)		大使館、JICA事務所への報告。
20(金)	サンチャゴ	移動(RG-925)
21(土)		"
22(日)	東京	"(RG-830)

1-4. 主要面談者

- | | | |
|---------------|--------------------------|--|
| 1) 教 育 省 | René Salamé | Secretary for Education |
| | Edith Altman | Advisor (Television) |
| 2) チリカトリック大学 | Juande Dios Vial C. | Rector (テレビ局会長兼務) |
| (TELEDUC) | Elika Himmel K. | Academic Vice - Rector |
| | Angel Muga N. | Director of Convention |
| | Alfonso Gomez M. | Director , TELEDUC |
| | Francisco J. Garces T. | Academic Goordinator , TELEDUC |
| | Rafael Vial I. | Administrative Goordinator ,
TELEDUC |
| | Paulina Dominguez | Advisor to TELEDUC |
| 3) チリカトリック大学 | Eleodoro Rodriguez Matte | Executive Director |
| テ レ ビ 局 | Ruby Anne Gumpertz | Production Director |
| | Rafael Richard M. | Technical Director |
| | Jorge Fernandez | Executive General Secretary |
| | Alfredo A. Abba | Program Director |
| 4) 国 家 計 画 庁 | Enrique Amezaga Calmet | Head, International Technical
Cooperation Division |
| | Silvana Gianotti H. | Advisor, International Technical
Cooperation Division |
| 5) 日 本 大 使 館 | 埜 哲夫 | 参事官 |
| | 御前 孝仁 | 一等書記官 |
| 6) JICA 事 務 所 | 加藤 進 | 所 長 |
| | 安藤 孝之 | 所 員 |
| 7) そ の 他 | Yasumichi Kazama S. | 通 訳 |

2. 調査、協議結果要約

(1) 要請の内容

本件は、チリの教育テレビ放送の向上拡充を図るため、現在チリにおいて本格的な教育テレビ番組制作に取り組んでいる唯一の機関であるチリカトリック大学 (TELEDUC) に対して、教育テレビ番組制作に係る手法・技術に関する技術協力を行うことを要請するものである。

具体的な要請内容は以下のとおりである。

① 協力対象機関 チリ・カトリック大学 (TELEDUC)

② 協力要請の内容

(1) 技術協力の分野

- ① 教育番組制作
- ② 番組制作技術
- ③ コンピュータ・グラフィックス
- ④ テレビ番組にたいする世論調査および効果測定

(2) 供与要請機材

- ① テレビ中継車：屋外ロケを含め本格的な教育番組をTELEDUC独自で制作するため。
- ② 番組編集システム：当初、先方からは要請が無かったが、目的達成のためには必要であり、追加要請された。
- ③ コンピュータ・グラフィックス：多彩な映像表現を教育に利用。

(3) 訓練

- ① TELEDUC 幹部のNHK 視察・制作グループとの話し合い
- ② 中継車および機材の選択に関するコンサルタント
- ③ 中継車を使った制作技術の指導・訓練
- ④ チリの地理、自然科学、環境教育に関する番組制作指導
- ⑤ コンピュータ・グラフィックスを使用した映像表現の開発
- ⑥ 視聴者の意向調査方法の指導

(2) 協力の妥当性

調査団は以下に述べる理由から本件協力を妥当と考える。

① 意義

本件協力は、チリ・カトリック大学 (TELEDUC) の教育テレビ番組制作に対する技術協力を通じ、チリの教育テレビ放送の充実に寄与するものである。

教育テレビ放送に対する、教育省をはじめとするチリ側教育関係者の関心は極めて高く、新しい教育手段として多くの可能性を期待されている。この分野における同国でも唯一、

実績のある機関である TELEDUC の発展・拡充は同国の教育界における重要課題である。

TELEDUC は、チリ・カトリック大学が 1977 年学内に設立した、テレビ放送を通じての教育機関であるが、番組制作に係る手法・技術等に関してはいまだ改善の余地がみられ、また、放送時間も十分とはいかない。このため TELEDUC においては、今後数年間に番組の種類・数・放送時間等を大幅に増加させることを計画しており、番組制作に係る手法・技術等の向上はこれとの関係でも重要である。

以上のことから、我が国技術協力に対し、チリ側のよせる期待は大きく、また協力の意義は十分認められるものと考えられる。

② 協力の可能性

チリ側要請について、チリ側の技術水準、協力に要する諸措置等の観点から検討した結果協力は可能と考えられる。

(3) チリ側実施体制

① チリカトリック大学は国の機関ではないが、以下の理由から協力対象機関として特段の問題はないものとする。

イ. 公的機関とみなされ、予算の 70% にあたる国庫補助金を受けている。

ロ. 協力要請は外務省を通じて正式に出されている。

ハ. JICA 専門家を派遣した実績がある。(単発・短期)

ニ. チリにおいて本格的な教育テレビ番組の制作に取り組んでいる唯一、実績のある機関であり、同大学に対する協力については教育省もこれを支援することを確約している。

② 技術移転対象者の特定、日本人専門家に対する便宜供与、機材設置スペースの確保等本件協力受入れにあたってチリ側に執るべき具体的措置については、チリ側との打ち合せの過程で満足できる回答を得ており、実施にあたって特段の支障はないものと考えられる。

(4) プロジェクト実施体制

① 教育省は本プロジェクトの成果に期待し、支援する。

特に教員再訓練のための番組の開発に期待している。

② チリ・カトリック大学(学長)は本プロジェクトの総括責任者として傘下の TELEDUC および TVUC を監督する。

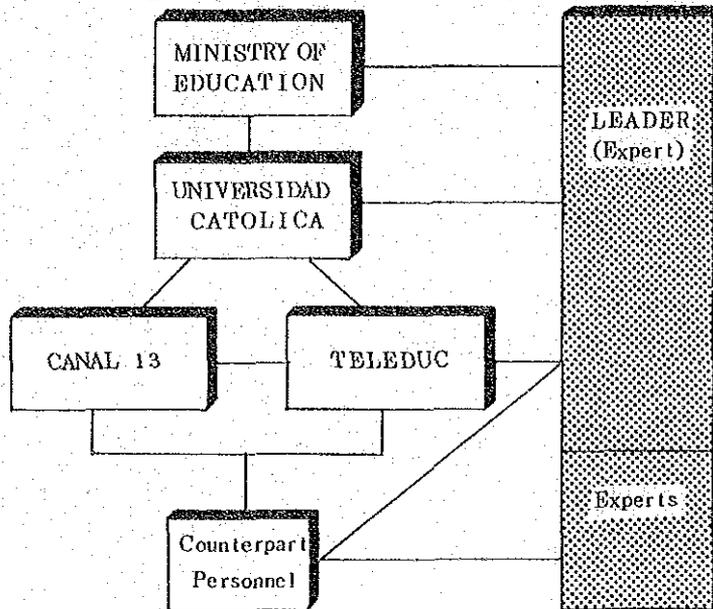
③ TVUC (Corporación de Televisión UC) は TELEDUC の番組制作に必要な施設、機材および要員を提供する。また教育番組の制作および供与機材の運用について、日本側専門家の指導を受ける。

④ TELEDUC は本プロジェクトの実施責任者として番組の基本計画を策定し、日本側専門家の指導を得て、番組の質的向上と量的拡大をはかる。

⑤ カウンターパートについては、①教育番組制作、②コンピュータ・グラフィックス③番

組の調査・評価が TELEDUC から、④制作技術が TVCU から、それぞれ 2～3 名を予定している。

(プロジェクト組織図)



(5) 協力の基本計画(案)

① プロジェクトの目的

TELEDUC がチリカトリック大学テレビ局 (TVUC) と共に制作する教育テレビ番組を
 質量共に改善し、もってチリにおける教育テレビ番組の制作、放送の発展に資する。

② 協力の期間

3 年間程度

③ 協力分野

イ. 教育番組制作

ロ. 制作技術

ハ. コンピュータ・グラフィックス

ニ. 番組に関する調査、評価

④ 専門家派遣

イ. 長期…… 1) 教育番組制作

2) 制作技術

各 1 名計 2 名 (うち 1 名はリーダー兼務)

ロ. 短期…… 1) コンピュータ・グラフィックス

2) 調査・評価

数名

⑤ 研修員受入

上記 4 分野につき、毎年度 2 名程度

⑥ 機材供与

- イ、テレビ中継車（VTR 1 台、カメラ 2 台、FPU なし） 1 台
- ロ、編集機器（VTR 3 台、自動編集機 1 式、ビデオミキサー 1 台） 1 式
- ハ、コンピュータ・グラフィックス 1 式

合 計 2 億円程度

3. 5. 2. 2

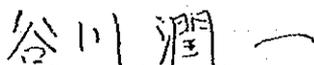
MINUTES OF DISCUSSIONS FOR TECHNICAL
COOPERATION ON THE EDUCATIONAL TELEVISION
PROJECT IN THE REPUBLIC OF CHILE

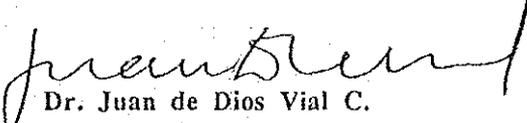
The Japanese Preliminary Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (JICA) and headed by Mr. Jun-ichi Tanikawa visited the Republic of Chile from March 9 to March 20, 1987.

During its stay in Chile, the Team made the study on the request of technical cooperation on the Educational Television Project and exchanged views with the Chilean authorities concerned on the proposed project.

As a result of the study and a series of discussions, the Team and Chilean authorities came to the tentative understanding which is attached hereto.

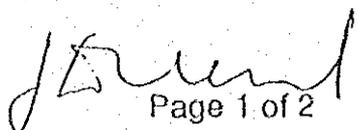
Santiago, March 18, 1987.


Mr. Jun-ichi Tanikawa
Head, The Japanese
Preliminary Survey Team
JICA


Dr. Juan de Dios Vial C.
Rector, Catholic University of Chile
President, Television Corporation,
Catholic University of Chile

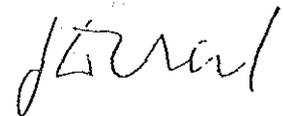
CONTENTS OF DISCUSSIONS (ANNEX)

- 1.- The purpose of the Project is to improve the quality and quantity of educational television programs which have been made by the Catholic University's Center for Distance Education (*Dirección Universitaria de Educación a Distancia*) better known as TELEDUC, in conjunction with the Television Corporation of the Catholic University of Chile, (*Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile*) and thus to contribute to the development of educational television production and broadcasting in the Republic of Chile.
- 2.- Japanese Technical Cooperation will be possibly implemented in the following fields:
 - 1.) Educational Television Program Production
 - 2.) Television Production Engineering
 - 3.) Computer Generated Television Images
 - 4.) Research and Evaluation of Television Programs
- 3.- The objective of the Japanese Technical Cooperation is to assist and advise the Chilean counterpart personnel in the above mentioned fields. To this aim, the following elements can be recognized
 - 1.) Dispatch of Japanese Experts
 - 2.) Training of Chilean Counterpart in Japan
 - 3.) Provision of Equipment
- 4.- The Rector of the Catholic University of Chile will bear the overall responsibility for the implementation of the Project and the Director of TELEDUC will be responsible for the administrative and mana-


Page 1 of 2

gerial matters pertaining to the Project in collaboration with the Television Corporation. In addition, the Ministry of Education will support the Project.

- 5.- For the smooth implementation of the Japanese Technical Cooperation, the Chilean side should take the following measures:
- 1.) To assign Chilean counterpart personnel to Japanese experts for the purpose of technology transfer.
 - 2.) To provide office accommodation and support services to the Japanese experts.
 - 3.) To prepare the facilities for equipments provided by Japan.
 - 4.) To meet running expenses necessary for the implementation of the Project.
- 6.- The duration of the Japanese Technical Cooperation for the Project will be three (3) years.
- 7.- The implementation and actual contents of the Japanese Technical Cooperation will be determined in a "Record of Discussions" (R/D) which will be signed between the Japanese Implementation Survey Team and the Chilean competent authority, based on this tentative understanding.



**ASISTENTES SESION CLAUSURA
PROYECTO COOPERACION JAPONESA**

REPRESENTANTES PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA

JUAN DE DIOS VIAL C.
RECTOR

ERIKA HIMMEL K.
VICERRECTORA ACADEMICA

ALFONSO GOMEZ M.
DIRECTOR TELEDUC

ANGEL MUGA N.
DIRECTOR DE CONVENIOS

DELEGACION JAPONESA

JUNICHI TANIGAWA
JEFE DE LA MISION : Ministerio de Correos y Comunicaciones

MITSURU KIMITA
NHK Jefe Director Sección Educación a Distancia

SABURO UTSUMI
NHK Sección de Planificación de Tecnologías

YOSHIRO MINATO
Representante JICA

YASUMICHI KAZAMA
Intérprete

4. 要請の背景

4-1. チリにおけるテレビ放送事情

(1) 放送事業運営体制

チリ共和国におけるテレビジョン放送運営体制は、図 1.1 のとおりである。

チリにおいてテレビジョン放送局を開設している団体は、テレビジョン法が施行された 1970 年にすでに運用していた 4 つの大学とチリ国営テレビ放送に限られている。すなわち次の 5 系統で行われている。

- ① チリ国営テレビ放送 (TVNC)
- ② チリ国立大学テレビ (Teleonce)
- ③ チリ・カトリック大学テレビ (tvuc)
- ④ バルパライソ・カトリック大学テレビ (UCV)
- ⑤ ノルテ大学テレビ (RN)

各放送事業体の主要テレビ局の一覧を図 1.2 に示す。これらの放送事業体の主務官庁は、運輸通信省と教育省である。運輸通信省は放送局開設の許認可、運営の監督を所管としている。許認可の主要事項は、業務の種別、免許人、技術設備置場所、サービスエリア、技術的特性、変調方式、出力、放送設備の型式・特性、周波数、呼出符号であり、許認可に当たっては、免許の有効期間、運用開始期限が明示されることになっている。

(2) テレビジョン放送番組審議会

テレビジョン放送番組審議会は、内務省が公布したテレビジョン法に基づく機関であり、テレビジョン放送に関する政策決定、規則の監視、文化番組に対する補助金の割り当てなどを行っている。しかし番組内容に対する介入はしない。テレビジョン放送番組審議会は次の委員からなる。

- ① 教育省大臣 (委員長)
- ② 最高裁判所判事 2 名
- ③ チリ国立大学 学長
- ④ チリ・カトリック大学 学長
- ⑤ バルパライソ・カトリック大学 学長
- ⑥ チリ国営テレビ放送 会長
- ⑦ 委員長による選任者

教育省大臣は、次官を代理とすることができる。各大学の学長も、学長によって任命された学術有識者を代理とすることができる。

(3) テレビ放送の変遷と現状

チリにおけるテレビ放送の先駆者はバルパライソ・カトリック大学テレビ(UCV)で1957年10月に実験放送を開始し、1959年8月に正式開局した。その後相次いで、各大学テレビが開局、国営テレビ放送(TVNC)は1969年9月開局である。

現在、UCVは第V管区バルパライソ局をキー局(Ch 4, 1.0 kW)として、首都サンチャゴ、第IV管区のラ・セレーナなど4個所に中継局を置き、チリ国全人口の57%強650万人余をカバーし、サービスしている。

チリ国営テレビ(TVNC)は、後発ではあるが全国放送網を形成し、現在112局に達し全人口の95%以上のカバレッジを達成している。首都サンチャゴをキー局(Ch 7, 35 kW)として、チリ電気通信会社(Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A., ENTEL-Chile)の提供する地上回線、国内衛星通信回線(INTELSAT IV号およびV号)によって全国放送網を構成している。

チリ国立大学テレビ(Teleonce)とチリ・カトリック大学テレビ(tvuc)は、いずれも首都サンチャゴにキー局を置き(Teleonce: Ch 11, 1.7 kW / tvuc: Ch 13, 1.7 kW)、それぞれバルパライソほかに中継局を数局もつ。本プロジェクトの協力対象となるTELE-DUCはチリ・カトリック大学の一部門であり、tvucのチャンネルを通じての通信教育を担当している。チリ・カトリック大学テレビの詳細については後述する。

ノルテ大学テレビ(RN)は、テレビジョン法によれば違法な放送事業者であるが、国策上チリ国北部の国境地帯の電波を確保するために運用が黙認されている。第II管区のアントファガスタ局を中心にチリ北部をカバーしている。番組の大部分を、tvuc、UCVの提供によっている。

以上5つの放送事業者はいずれもVHF帯の周波数により放送しているが、1987年内にテレビジョン法が改正されて新しい法人が放送事業者として認められることとなり、UHF帯による放送を開始する見通しである。

1982年の統計によると、チリ国テレビ受信機普及台数は2,320,561台(人口は約1,200万人であり、ほぼ一家に一台)で白黒セットが72%、カラー28%である。

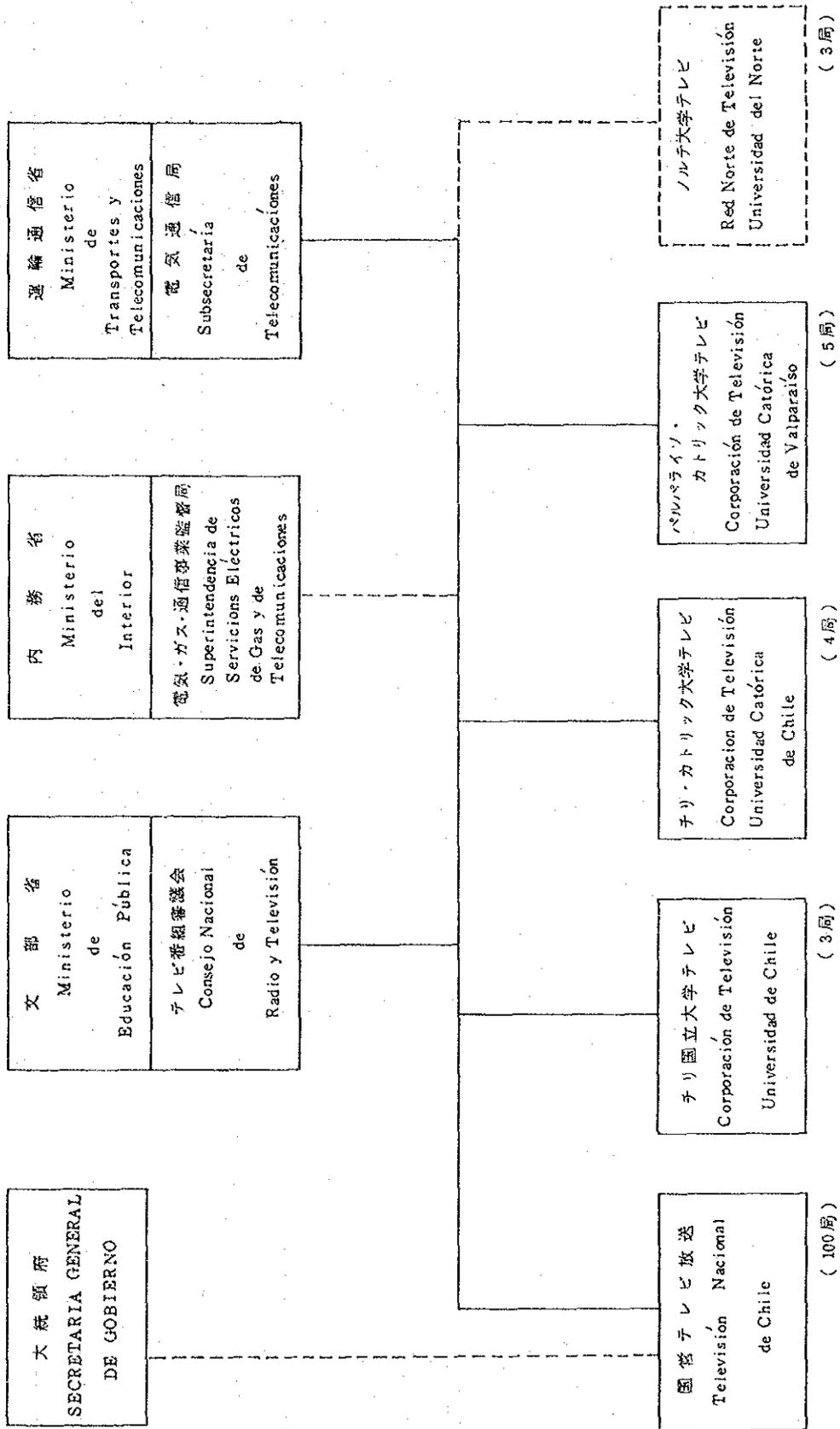


図 1.1

チリ共和国におけるテレビジョン放送運営体制

チリ主要テレビ局一覽

estacion	Region	TVNC	Teleonce	tvuc	UCV	RN
Santiago	M	7 ch 3.5 KW	1.1 ch 1.7 KW	1.3 ch 1.7 KW	5 ch 5 KW	
Arica	I	5 ch 2 KW				1.0 ch 1.0 KW
Iquique	II	1.0 ch 3 KW				5 ch 1.0 KW
Antofagasta	III	6 ch 2 KW				4 ch 1 KW
La Serena	IV	4 ch 2 KW			8 ch 1.0 KW	
Andacollo	IV	9 ch 1.0 W			1.2 ch	
Cabildo	V	1.2 ch 1.0 W			7 ch	
Valparaiso	V	6 ch 5 KW	1.0 ch 1 KW	8 ch 1 KW	4 ch 1.0 KW	
San Antonio	V	1.2 ch 3.0 W	1.0 ch 5.0 W			
San Fernando	VI	3 ch 2 KW		5 ch 1 KW		
Concepcion	VIII	4 ch 2 KW		5 ch 1 KW		

図 1.2 - (1)

TELEORTE: 9 ESTACIONES

POBLACION CUBIERTA: 51

- AMICA Canal 11
- IGUQUE Canal 12
- POZO ALMONTE Canal 8
- TOCOPILLA Canal 5
- P. DE VALDIVIA/ H. ELENA Canal 13
- ANTOYAGASTA Canal 3

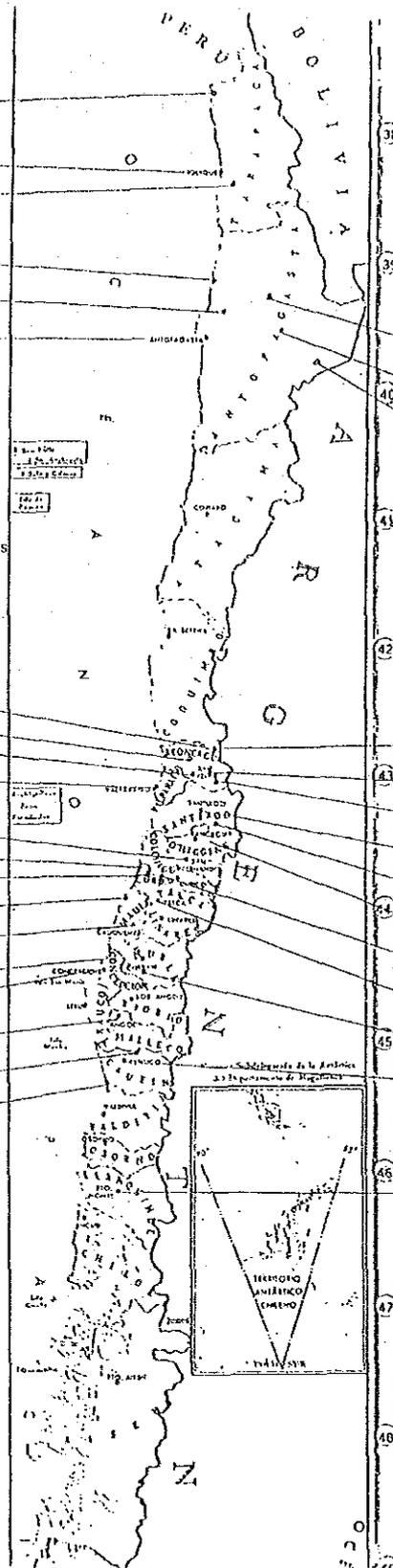
- CALAMA Canal 9
- SAN PEDRO DE ATACAMA Canal 12
- OLLANUE Canal 7

UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE: 25 ESTACIONES

POBLACION CUBIERTA: 831

- CABILDO Canal 5
- LA LIGUA Canal 13
- SAN FELIPE/LOS ANDES Canal 5
- VALPARAISO Canal 8
- SAN FERNANDO Canal 5
- VICHUQUEN Canal 11
- LICANTEN Canal 8
- CONSTITUCION Canal 9
- CAUQUENES Canal 7
- BASE NAVAL Canal 10
- CONCEPCION Canal 5
- ANGOL Canal 10
- LAUTARO Canal 7
- P. SAAVEDRA Canal 12

- ALICANUE Canal 5
- SALADILLO I Canal 13
- SALADILLO II Canal 4
- SANTIAGO Canal 13
- SAN JOSE DE MAIPO Canal 5
- EL TENIENTE Canal 2
- HUALAWE Canal 9
- TALCA Canal 8
- CHILLAN Canal 13
- TEHUCO Canal 4
- PUERTO MONTE Canal 13



4-2. チリにおける教育テレビ事情

チリ国において正式に許可されている放送事業者は前掲のとおりチリ国営テレビ放送と、3つの大学だけである。大学3局はいずれも商業局で商業収入に頼っているため、番組の質については必ずしも教育的なものばかりではない。趣味・娯楽なども扱ったいわゆる教養番組的なものや、文化番組・子供向け番組は、各チャンネルで散見されるが、正規のカリキュラムに基づいた教育番組を放送しているのは、本プロジェクトの要請機関である TELEDUC が所属しているチリ・カトリック大学だけである。この放送にしても、年間のうち特定期間の土曜日と日曜日のそれぞれ1時間30分だけであり、全放送時間の僅か4%足らずである。

このように、大学が放送を担当しているにもかかわらず教育番組が極端に少ないという状況にある。

このため、将来チリの教育テレビ番組を質量ともに向上させていく基礎固めの意味で、現在本格的な教育テレビ番組を制作している唯一の機関である TELEDUC に対し、日本の技術協力を要請越したものである。

一方、初等教育(5~14才)の就学率は1980年のデータでは90%を越えているにもかかわらず、地域によっては登校出来ない児童が相当数いるという側面もある。ここにも本プロジェクトの基本構想である遠隔地も含めた教育テレビ放送拡充計画の背景がある。

5. チリ側関係機関

5-1 チリ・カトリック大学

本プロジェクトの協力対象機関はチリ・カトリック大学内の通信教育を担当している機関（TELEDUC）である。ここでは先ず、チリ・カトリック大学本体について概観しておく。

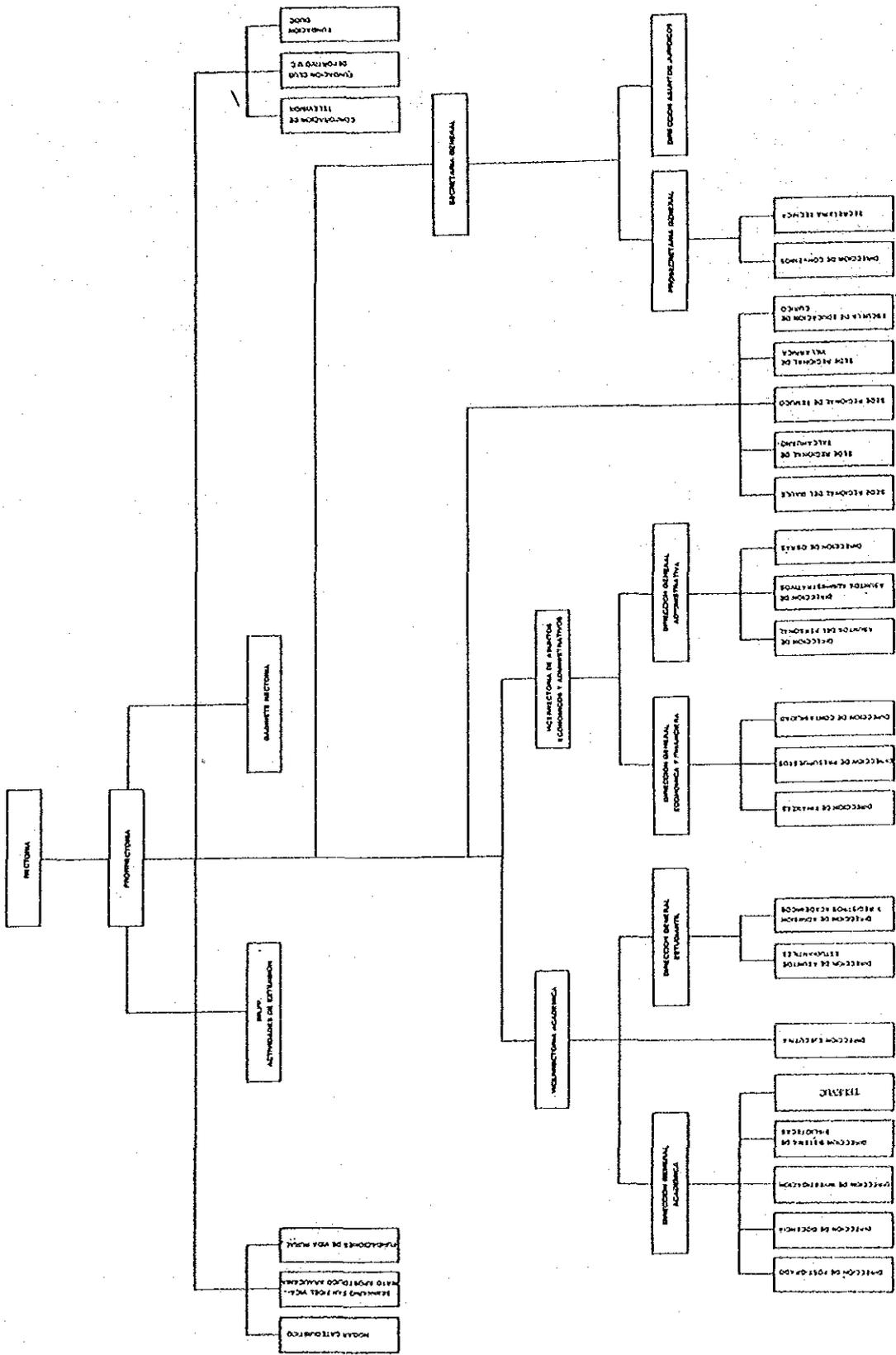
カトリック大学はカトリック教会によって1888年に設立された総合大学で、自然科学および人文科学における16の学部を持ち、サンチャゴのメインキャンパスのほかに5つの地方にキャンパスがある。チリの私立大学の中で最もレベルが高く、同国の高等教育のなかで重要な地位を占めている。理論科学および応用科学の両面に研究活動の重点がおかれていて、チリにおける科学的産物の1/4以上が同大学から生まれていると言われている。

カトリック大学は人種、宗教などを超越して、広くチリのあらゆる社会活動と相互に連携しており正規の高等教育の他、種々の郊外プログラムやスポーツ活動も実施している。

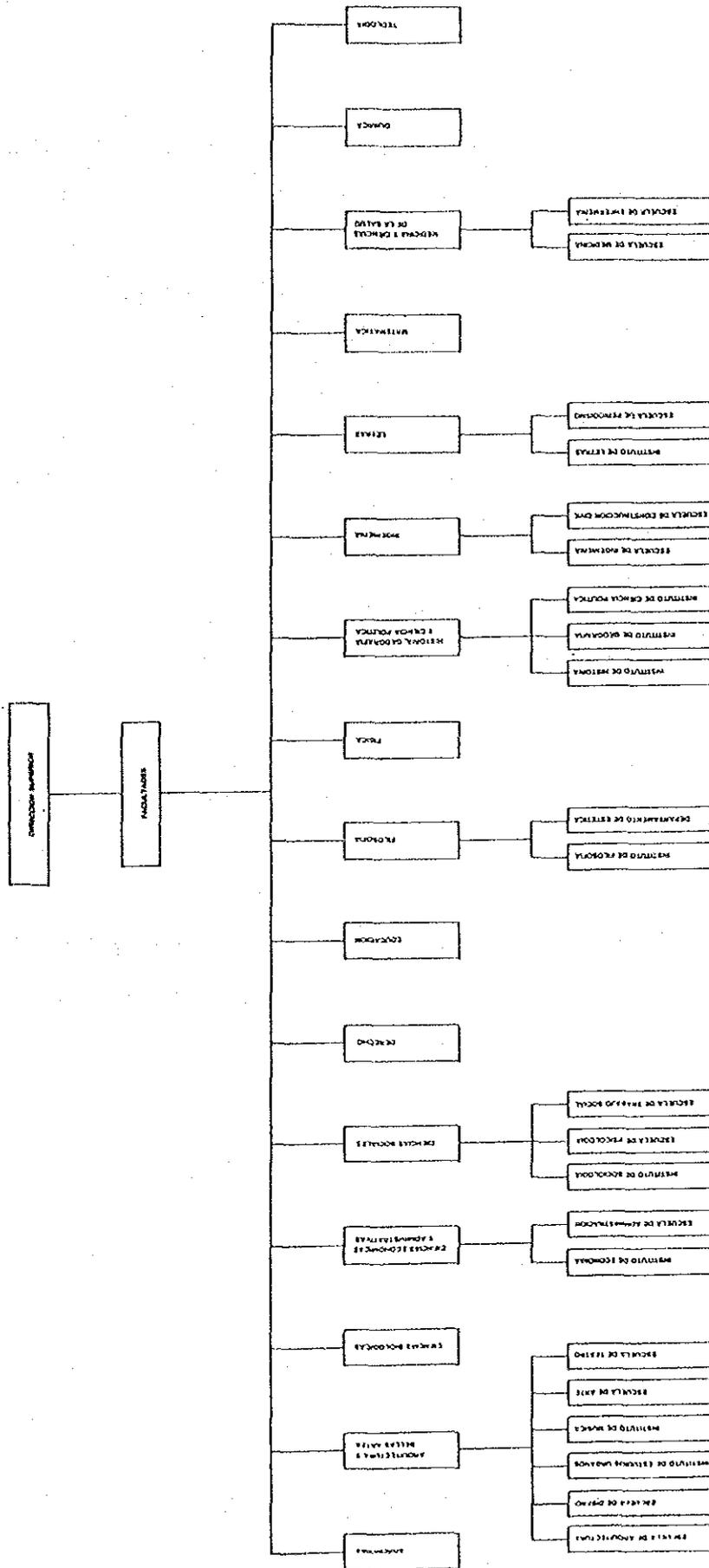
また、大学テレビを通じてチリ社会の文化・教養・娯楽の健全な発展、育成に貢献している。

大学の組織図は次のとおり。

Organigrama Dirección Superior



Organigrama Estructura Académica



5-2 チリ・カトリック大学テレビ (tvuc)

(1) 歴史

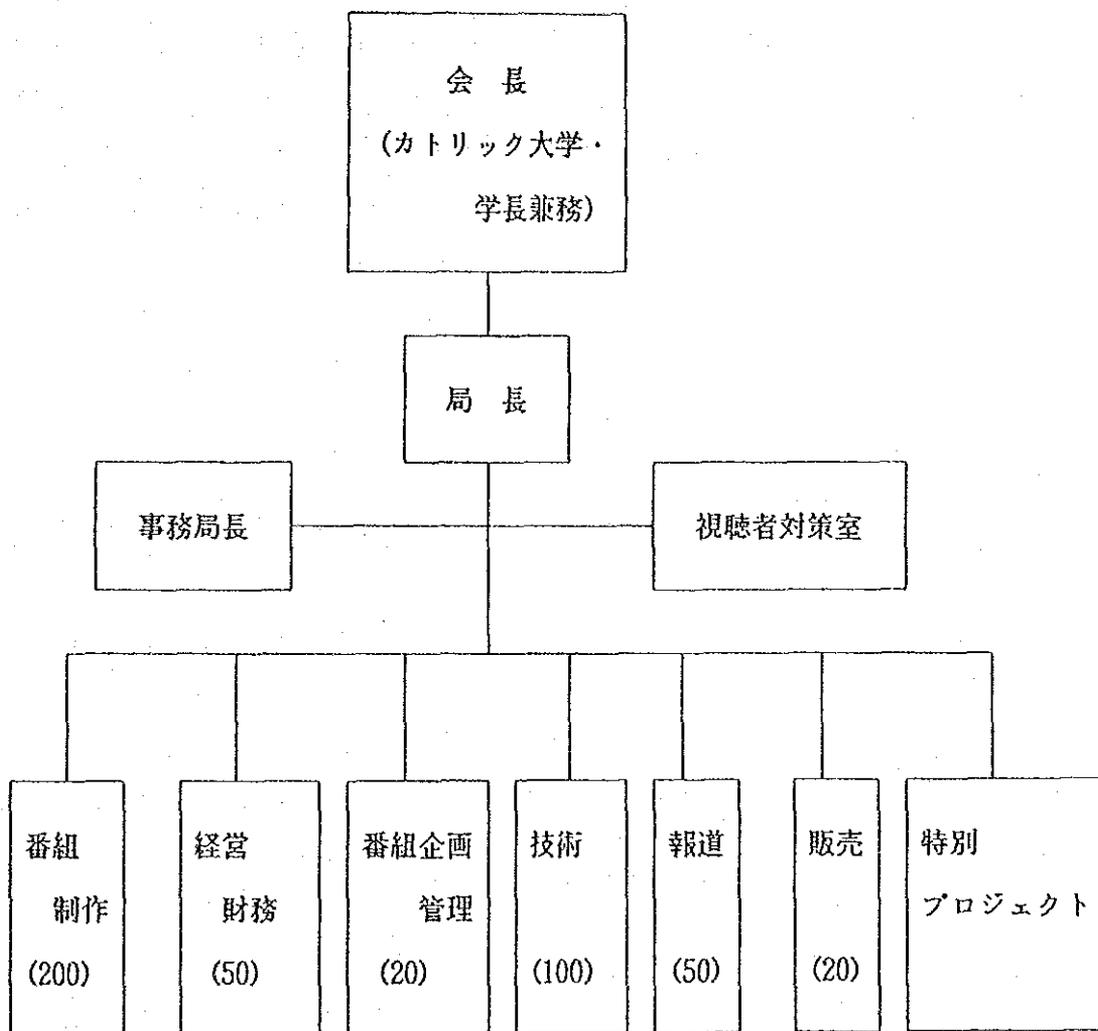
チリ・カトリック大学テレビは1951年に1日1～2時間の実験放送からスタートし、1959年8月にチャンネル2となり、3年後に現在のチャンネル13となった。1962年のワールドカップ・サッカーの放送が新生tvucにとって最初の厳しい試練であり、稚拙な機器によりこの国際的なイベントをのりこえた。当時の受信機普及台数は5,000台で、これを契機として大学による娯楽および文化番組をシステムティックに放送することが方向づけられた。

1962年8月より週3回、9月より週4回、11月より週6回の放送を実施するようになり、1963年からは毎日、電波をだしている。1978年4月には、チリのカラー放送の標準方式としてNTSC-M方式を採用することになり、tvucとしても機器のカラー化を積極的に進め僅か5か月でこれを達成した。又、1983年には新放送センターが完成した。

現在、tvucはチリの放送事業者の中で最も視聴率が高く、経営状態も良好であるが、さらに、良質な娯楽番組と文化・教養番組を適度におりませず、より高い視聴率を獲得しようとしている。

(2) 組織

tvucはチリ・カトリック大学の中の放送担当機関として位置づけられるが、組織としては大学から独立しており、独立採算で財源は主に商業収入に依っている。tvucの会長はカトリック大学の学長が兼務しており、施設、機材は大学名義である。従って、主要な政策については大学からの直接のコントロールがあるが、実際の放送業務の運営に関してはかなりの部分において、自治権が与えられている。tvucの組織図は次のとおり。



tvuc 組織概要：()内の数は職員の概数

tvucの総職員数は約500名で、その他にパートタイム雇用として常時約300人程度が勤務している。また、第Ⅷ管区のコンセプション市にtvucの支局があり、45名のスタッフがいる。各部門の役割は次のとおりである。

- ① 番組企画・管理：番組内容や放送時間の選定、企画および審査
- ② 番組制作：放送番組の制作 美術デザイン・メイクアップ・舞台装置、衣装を含む
- ③ 技術：送信機、TVカメラ、照明、VTR、テレシネ、音声機器などの運用・保守
(ただし、カメラ操作は番組制作部門の職員が担当)
- ④ 特別プロジェクト：連続ドラマの企画、放送番組に対する苦情処理、外国番組の導入など特別のプロジェクトを扱う。
- ⑤ 経営・財務：事業全般の運営、予算管理
- ⑥ 販売：テレビ番組および広告の販売
- ⑦ 報道：ニュース取材および報道

(3) 放送

tvucの番組は首都サンチャゴにおいて13チャンネルで放送されるほか、コンセプション市の支局をはじめ国内各地にわたる12の中継局およびノルテ大学テレビのネットワークを経由して放送されている。現在の人口カバレッジは約82%であるが、さらに中継局建設の計画が進められている。テレビ視聴者の約40～50%はtvucの放送を視聴している。

平日の放送時間は午前10:00又は10:30～午前11:30又は2:00であり、ニュース(全体の17%)のほか娯楽(60%)・教養(9%)・子ども(14%)番組など独自制作43%にくわえて、海外からのドラマなどの輸入番組57%を放送している。

なお、視聴率については4局中のトップで、唯一の黒字局とのことであった。

(4) 設備および主要機器

tvucはサンチャゴ市内に約20,000m²の放送会館をもち、さらに将来の発展に備えて30,000m²の新設ビルを増築を計画している。現在の放送会館の設備および主要機器を以下に示す。

- | | | | | |
|---|-------------|-------|-------------------|-----------------------------|
| ① | ドラマ番組用スタジオ | 2室 | 600m ² | カメラ3台(池上HL302、SONY BVP330) |
| ② | 娯楽番組用スタジオ | 1室 | 600m ² | カメラ4台(SONY DXC-M-3) |
| ③ | ミュージカル・スタジオ | 1室 | 900m ² | カメラ5台(SONY BUP-330、DXC-M-3) |
| ④ | ニュース・スタジオ | 1室 | | カメラ4台(JVC KY-2700) |
| ⑤ | シリーズものスタジオ | 1室 | | カメラ3台(JVC 2700) |
| ⑥ | 中継車 | RCA製 | 1台 | カメラ4台 |
| ⑦ | ミニ中継車 | ローカル製 | 1台 | カメラ4台(JVC KY-2700) |
| ⑧ | ENG車 | | 1台 | (マイクロ送信機 搭載) |

VTRは1インチVTR(SONY製)が17台使用されているが、主流は3/4インチのU-MATICである。コンピュータを駆使した自動編集や特殊効果(DVE)も使用されており、比較的成本の安い機器を採用しながらも、合理的なシステム設計により有機的な運用が図られている。

サンチャゴ市内でみる限り、放送画質も満足できるものであった。

(5) なお、調査団が大学と tvuc の関係につき先方に説明を求めた際、学長名で次の文書が提出された。

- ① 大学が tvuc に全責任を負い、
- ② 大学の委託を受けて、tvuc がテレビ事業を行う、というもの。

参考までに登載する。



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

ESTRUCTURA JURIDICA DE LA "UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE
CORPORACION DE TELEVISION" (CANAL 13).

- 1.- La "Universidad Católica de Chile Corporación de Televisión" es una persona jurídica del derecho público, perteneciente a la Pontificia Universidad Católica de Chile, erigida en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 17.377 sobre Televisión Chilena.
- 2.- La Universidad Católica de Chile Corporación de Televisión es el órgano a través del cual la Pontificia Universidad Católica de Chile ejerce su función televisiva, como mandataria de la Universidad, correspondiéndole al H. Consejo Superior de esta última fijar las políticas definitivas de la Corporación que ejecutará el Directorio.
- 3.- Conforme a lo dispuesto en el Decreto Ley N°50, el Rector de la Pontificia Universidad Católica de Chile tiene la máxima responsabilidad en la administración de la Corporación de Televisión, ejerciendo las atribuciones de su Directorio por mandato del Decreto Ley N°112 de 1973.
- 4.- El actual proyecto de reforma de la Ley N°17.377 sobre Televisión Chilena, difundido por los medios de publicidad, mantiene la estructura de la Corporación en cuanto órgano del derecho público, ordenando al H. Consejo Superior de la Universidad readecuar o dictar los nuevos estatutos por los cuales se regirá la Televisión universitaria y radicando en dicho órgano la responsabilidad superior de la administración.

Santiago, Marzo 17, 1987.

5-3 TELEDUC (Tele-Education de Universidad Catolica)

(1) 沿革

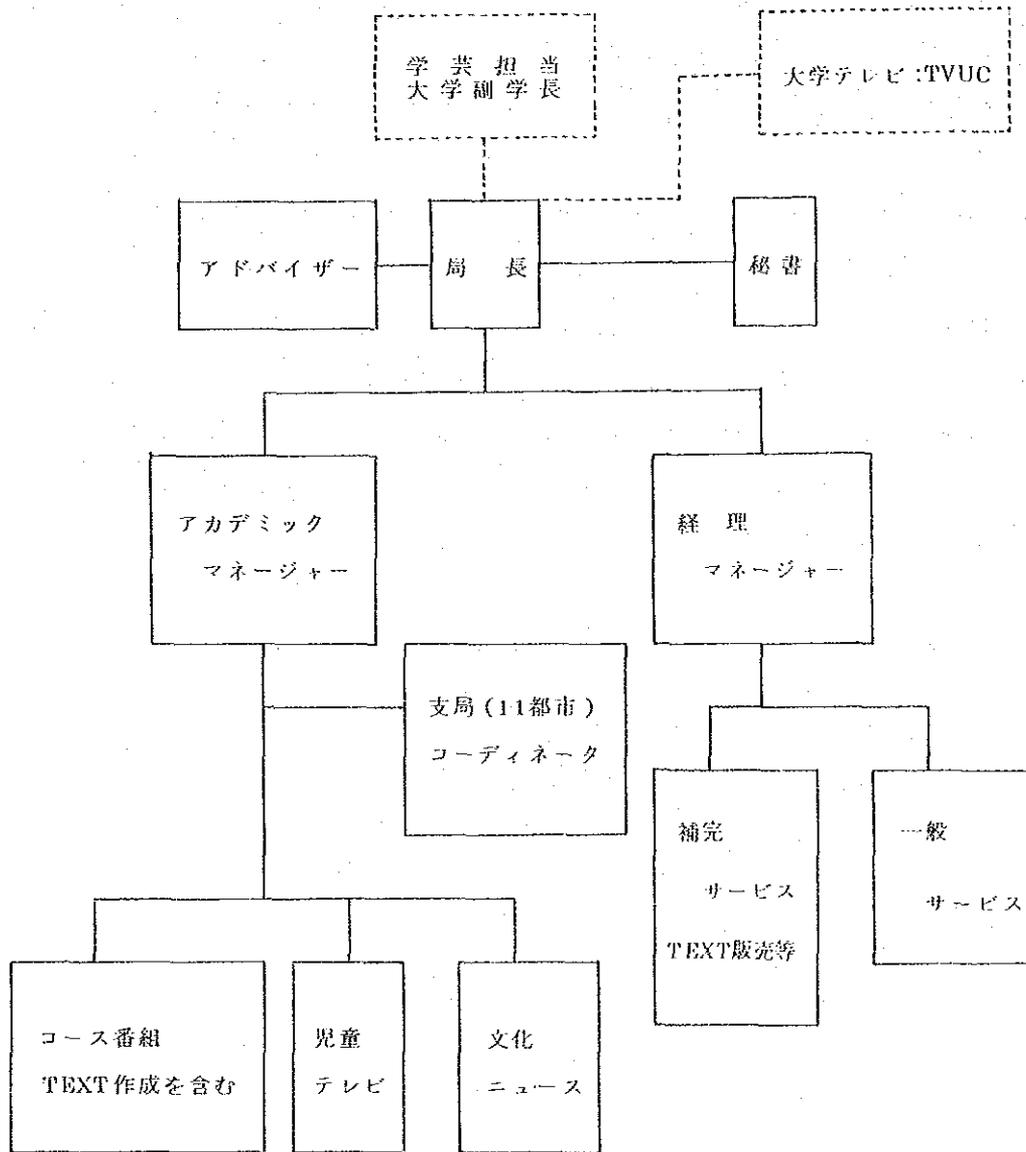
「テレビによる通信教育システム」として、1977年チリ・カトリック大学によって設立された。第1期(76~80年「カメラの前に先生ひとり」という素朴なスタイル)、第2期(81~86年、「映像化への基礎がため」)を経て第3期(87年~「ソーシャル・インパクトの拡大」)での飛躍的發展を目ざしている。「カトリック大学テレビ」(13チャンネル)を通じて放送。ノン・コマーシャルである。

(2) 組織

TELEDUCはチリ・カトリック大学が1977年、大学内に設立したチリ国で唯一のテレビ放送を通じての通信教育機関である。カトリック大学テレビのチャンネルを使って、土曜・日曜に90分ずつ放送している(日曜は再放送)。学芸担当副学長の下に、スタッフは局長以下21人。うち、専属スタッフは15名で、他は教育学者、デザイナー、コンピュータ専門家等局長への非常勤アドバイザースタッフである。TELEDUC局長は学長により指名され、居室や設備も大学の財産であり、職員の給与も大学からでている。TELEDUCは直接の制作スタッフを持たず、プロデューサーも技術も tvuc のスタッフに頼っており、テキストの作成は学内の教授が担当している。

次に TELEDUC の組織図、スタッフリスト及び大学内の位置を示す平面図を示す。

(TELEDUC 組織図)



(TELEDUC スタッフリスト)



Pontificia Universidad Católica de Chile
Dirección de Educación Universitario a Distancia
TELEDUC

PERSONAL ESTABLE DE TELEDUC

GOMEZ Alfonso	Director
GARCES Francisco	Coordinador Académico
VIAL Rafael	Coordinador Administrativo
BOFILL Begoña	Periodista
KRAUSS Nellie	Productora Académica
MANQUIAN Francisco	Oficial Administrativo
STRANGER Inés	Supervisora TV
VELASCO Consuelo	Encargada de Librería
BUSTOS Paulina	Secretaria
MENESES Maria Teresa	Secretaria
SALCEDO Manuela	Secretaria
ANDRADE Jorge	Auxiliar
RIVEROS Ricardo	Auxiliar
VIDELA Marco	Ayudante Librería
DOMINGUEZ Paulina	(*) Asesora de educación
GOMEZ Claudio	(*) Animación Computarizada
LOPEZ Ramón	(*) Escenografo
MARTINEZ Andrés	(*) Escenografo
MIRANDA Marcelo	(*) Animación Computarizada
REY Pía	(*) Ayudante de Producción
VICUÑA Isabel	(*) Coordinación Canal

(*) Personal de jornada parcial

(3) 予 算

1986年度の予算は6,641万ペソ(インフレ率を加味した実質予算、約5,000万円)。うち、自己収入は学生の登録料1,508万ペソ、教材等売上げ2,130万ペソの計3,638万ペソで全体の55%、残りは大学、TVUCからの補助金(そのほとんどは便宜供与を換算したもの)及びテレビジョン放送番組審議会からの優良番組に対する奨励金である。

87年度は8,505万ペソで、自己収入は約60%。

次に示すのは、TELEDUCから提出された1984~1987年度の予算、決算の説明書であり、内容は、

- ① インフレ率を加味したペソ予算
- ② インフレ率を加味していないペソ予算
- ③ 上記①をドルに換算したもの

以上3種類に分かれている。

なお、チリの会計年度は歴年と同じ1~12月である。



Pontificia Universidad Católica de Chile
Dirección de Educación Universitaria a Distancia
TELEDUC

Sobre los FINANCIAMIENTOS

Financiamientos Reales en pesos:

Se refieren a las cantidades ingresadas y egresadas durante los años 1984 - 1986 y presupuestadas para 1987.

Las cifras expuestas están actualizadas mediante la aplicación de un factor de corrección, de acuerdo al IPC (Índice de Precios al Consumidor) de cada año.

En consecuencia para actualizar las cifras se debe multiplicar por la inflación acumulada hasta la fecha del análisis.

IPC 1984 = 22,2%

IPC 1985 = 26,5%

IPC 1986 = 17,4%

IPC ESTIMADO 1987 = 15%

Factores de corrección

Factor para 1984 = $1,222 * 1,265 * 1,174 = 1,8148$

Factor para 1985 = $1,265 * 1,174 = 1,4851$

Factor para 1986 = $1,174 = 1,174$

Financiamientos Reales en US \$:

Se refieren a las cantidades reales (actualizadas) ingresadas y egresadas durante los años 1984 - 1986 y presupuestadas para 1987, divididas por el tipo de cambio actual (pesos/dólares).

Esto es; 1 US \$ = 208 pesos chilenos.

Financiamientos Nominales en pesos:

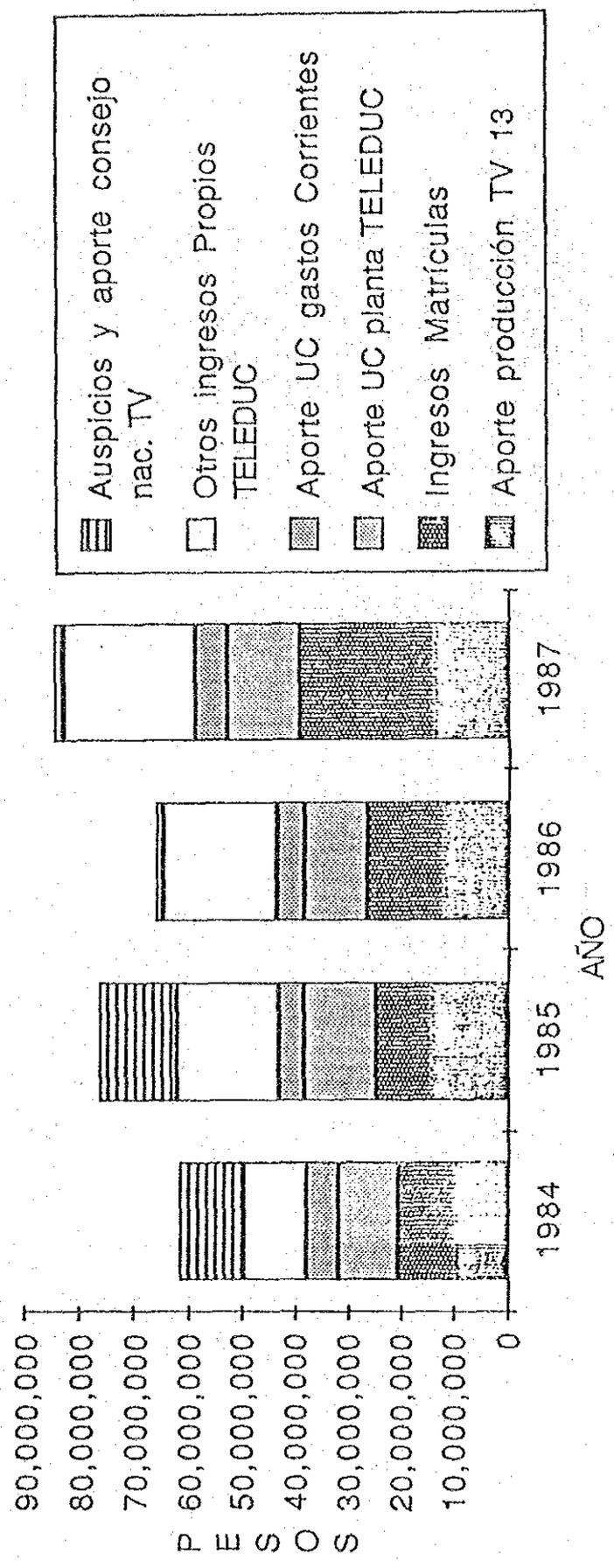
Se refieren a las cantidades ingresadas y egresadas durante los años 1984 - 1986 y presupuestadas para 1987 sin efectuar la actualización correspondiente, por lo que las cifras de cada año no son comparables entre sí, dado que representan distintos poderes adquisitivos, de acuerdo a la inflación (IPC) de cada año.

FINANCIAMIENTOS REALES EN PESOS CHILENOS

	1984	1985	1986	1987
Aporte Producción TV 13	9,288,863	13,610,656	11,523,135	13,251,605
Ingresos Matrículas	11,458,240	11,458,240	15,087,220	26,025,454
Aporte UC Planta TELEDUC	11,390,789	13,372,786	11,818,480	13,591,251
Aporte UC Gastos Corrientes	5,785,002	4,723,002	5,195,556	5,974,889
Otros Ingresos Propios TELEDUC	11,894,530	18,973,311	21,303,822	24,499,395
Auspicios y aporte Consejo Nac. TV	11,884,209	14,271,469	1,488,910	1,712,247
TOTAL INGRESOS	61,701,633	76,409,464	66,417,122	85,054,842
Servicios Académicos	1,364,730	947,494	442,685	1,018,175
Personal de Planta UC	13,864,709	13,348,079	15,440,807	17,756,928
Honorarios	1,259,471	3,025,149	962,591	1,660,469
Gastos Propios de Producción	8,139,378	8,442,357	8,591,144	17,289,678
Otros Gastos	19,013,660	18,427,121	20,410,291	23,471,834
Publicidad	4,388,186	3,519,687	705,964	1,623,717
Gastos de Inversión	5,437,141	3,421,670	5,225,118	13,008,886
Personal y Producción TV 13	7,962,146	14,576,668	11,523,135	13,251,605
TOTAL EGRESOS	61,429,421	65,708,224	63,301,735	89,081,293
INGRESOS-EGRESOS	272,212	10,701,240	3,115,387	-4,026,451

	IPC
Año 1984	22.20%
Año 1985	26.50%
Año 1986	17.40%
Estimación Año 1987	15.00%

FINANCIAMIENTOS REALES PESOS

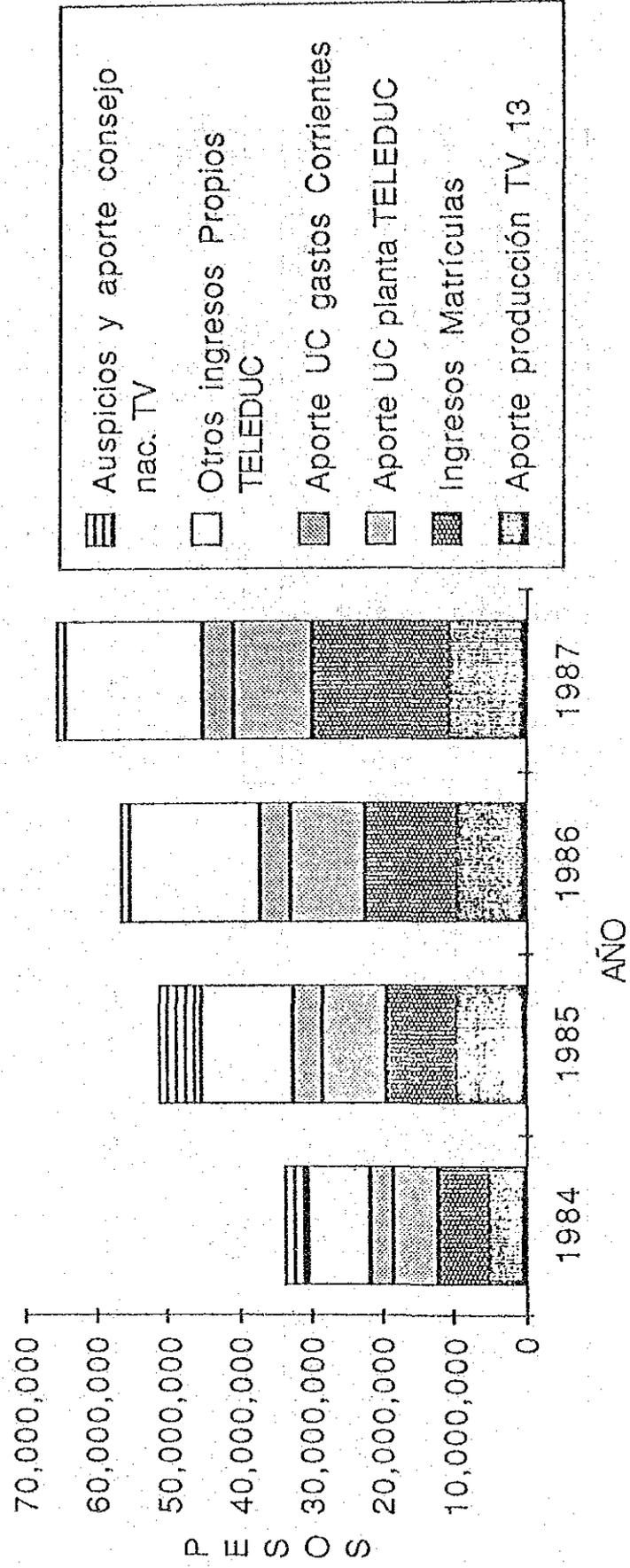


FINANCIAMIENTOS NOMINALES EN PESOS CHILENOS

	1984	1985	1986	1987
Aporte Producción TV 13	5,114,027	9,815,277	9,815,277	10,600,499
Ingresos Matrículas	7,379,298	9,760,000	12,851,124	19,276,686
Aporte UC Planta TELEDUC	6,276,593	8,988,000	10,066,848	10,872,196
Aporte UC Gastos Corrientes	3,187,556	4,023,000	4,425,516	4,425,516
Otros Ingresos Propios TELEDUC	8,437,094	12,966,929	18,146,356	19,053,674
Auspicios y aporte Consejo Nac. TV	3,604,486	5,897,168	1,268,237	1,268,237
TOTAL INGRESOS	33,999,054	51,450,374	56,573,358	65,496,808
Servicios Académicos	752,000	638,000	377,074	565,611
Personal de Planta UC	7,639,800	8,988,000	13,152,306	14,204,490
Honorarios	694,000	2,037,000	819,924	1,229,886
Gastos Propios de Producción	4,485,000	5,684,706	7,317,840	12,806,220
Otros Gastos	10,477,000	12,408,000	17,385,256	17,559,109
Publicidad	2,418,000	2,370,000	601,332	1,202,664
Gastos de Inversión	2,996,000	2,304,000	4,450,697	11,450,697
Aporte Producción TV 13	4,387,341	9,815,277	9,815,277	10,600,499
TOTAL EGRESOS	33,849,141	44,244,983	53,919,706	69,619,176
INGRESOS-EGRESOS	149,913	7,205,391	2,653,652	-4,122,368

②

FINANCIAMIENTOS NOMINALES PESOS

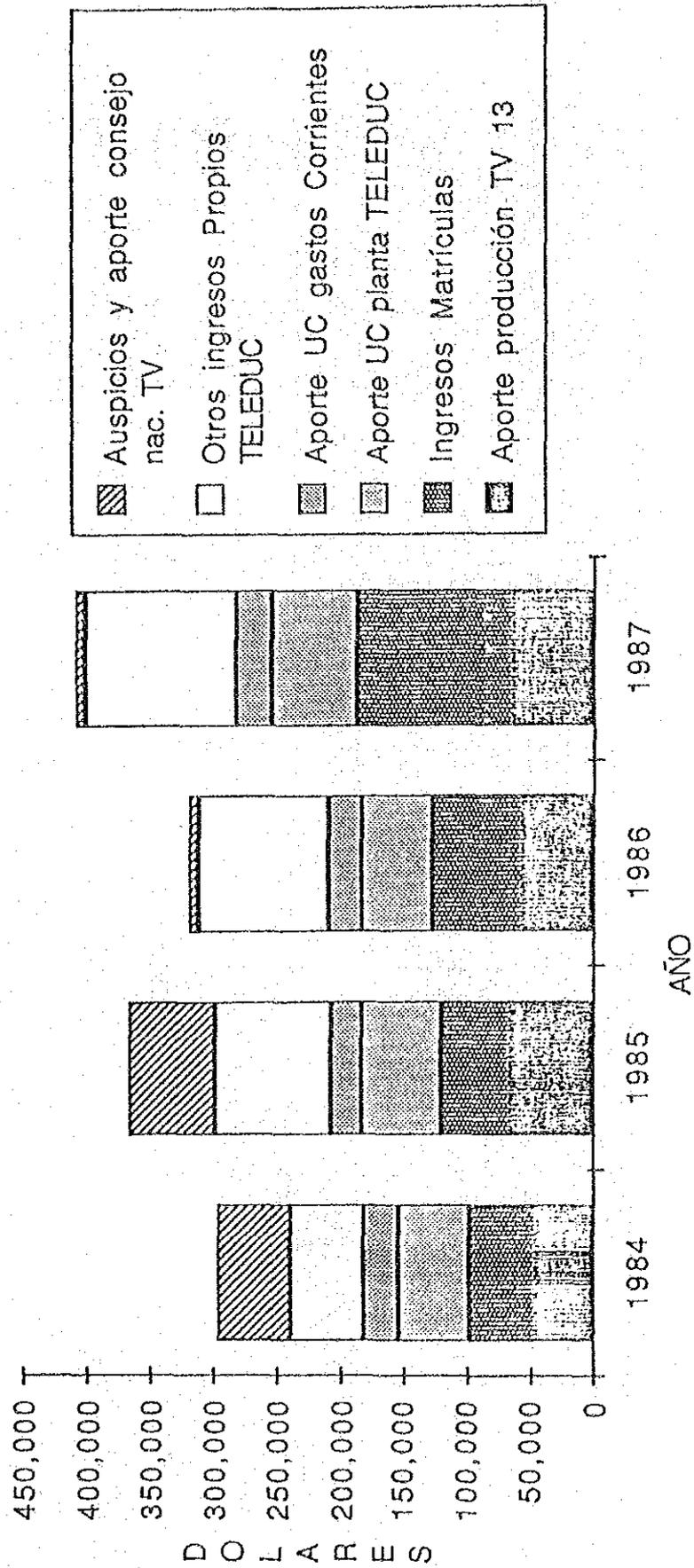


FINANCIAMIENTOS REALES EN DOLARES (US \$)

	1984	1985	1986	1987
Aporte Producción TV 13	44,658	65,436	55,400	63,710
Ingresos Matrículas	55,088	55,088	72,535	125,122
Aporte UC Planta TELEDUC	54,763	64,292	56,820	65,343
Aporte UC Gastos Corrientes	27,813	22,707	24,979	28,725
Otros Ingresos Propios TELEDUC	57,185	91,218	102,422	117,786
Auspicios y aporte Consejo Nac. TV	57,136	68,613	7,158	8,232
TOTAL INGRESOS US \$	296,642	367,353	319,313	408,918
Servicios Académicos	6,561	4,555	2,128	4,895
Personal de Planta UC	66,657	64,173	74,235	85,370
Honorarios	6,055	14,544	4,628	7,983
Gastos Propios de Producción	39,132	40,588	41,304	83,123
Otros Gastos	91,412	88,592	98,126	112,845
Publicidad	21,097	16,922	3,394	7,806
Gastos de Inversión	26,140	16,450	25,121	62,543
Personal y Producción TV 13	38,280	70,080	55,400	63,710
TOTAL EGRESOS US \$	295,334	315,905	304,335	428,275
INGRESOS-EGRESOS	1,309	51,448	14,978	-19,358

1 US \$ = 208 pesos

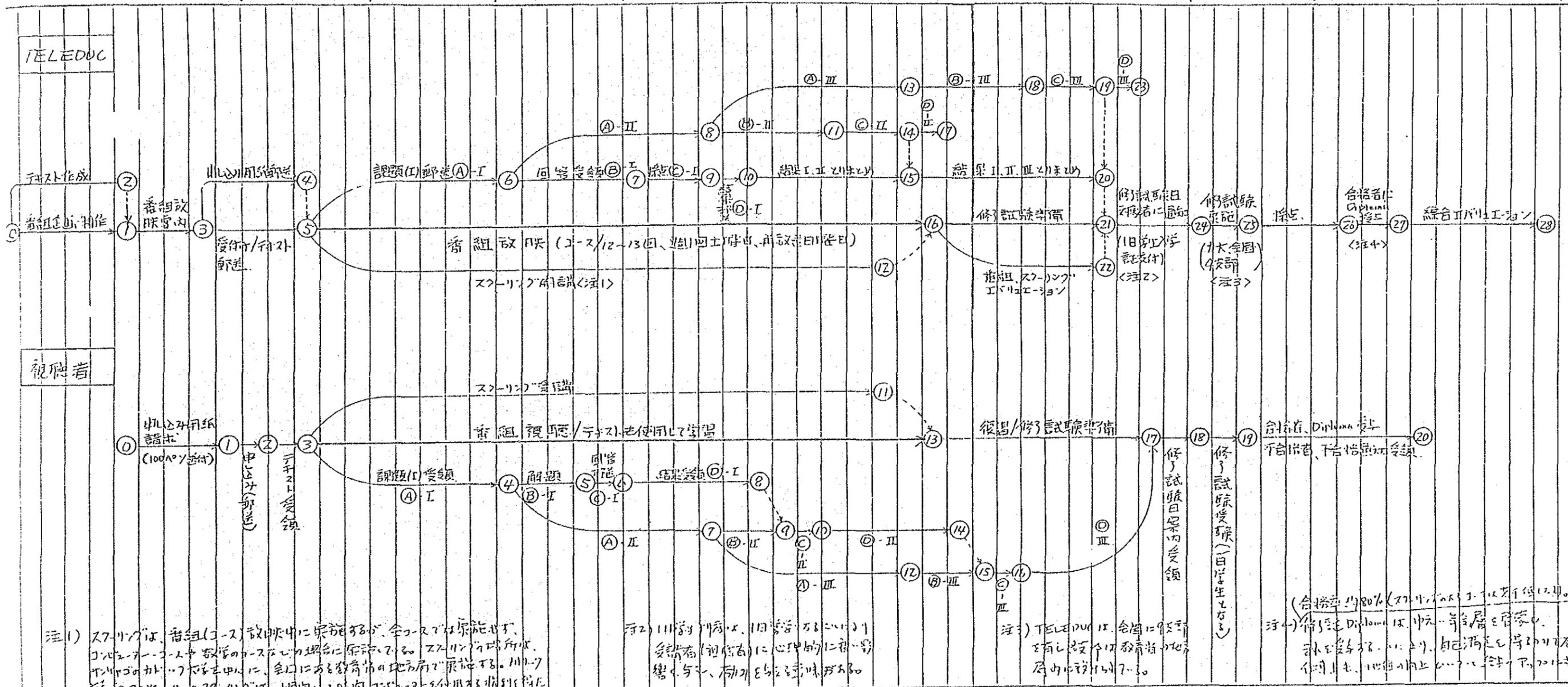
FINANCIAMIENTOS REALES US \$



(4) TELEDUCの活動

- ① TELEDUCの通信教育の対象は、児童・学生から一般成人と対象は広く、視聴後の資格試験をパスすれば資格を取得できるコース番組と、資格取得を伴わないサイクル番組とがある。
- ② TELEDUCの放送は5月上旬から13週間と7月下旬から13週間の年間2期にわたり実施され、11月から翌年の4月までは放送されない。
- ③ 通信教育の1コースはそれぞれ13週間で完結し、コースの最後に資格試験がある。
参考までに、予備調査団が通信教育システムについて聞き取り調査した結果をまとめたものを次に示す。

TELEDOC TV教育システム



注1) スクリプトは、番組(コース)放映中に実施するが、全コースは実施せず。
 コンピューターコース中、数学のコースに限り実施する。スクリプトは、
 テレドックセンターに、窓口にある教育の地区で実施する。11-17
 年度のコンピュータコースは、11-17年度のコンピュータコースに
 受講者が随時受領し、水曜日のコンピュータコース

注2) 11-17年度の、11-17年度の、11-17年度の、
 受講者(視聴者)に心理的に影響
 を与え、その結果として、
 結果受領(D-I)

注3) TELEDOC II 全国に
 あり、各々の教育者
 局内に設置した。

(合格率) 80% (27-1, 28-1, 29-1, 30-1, 31-1, 32-1, 33-1, 34-1, 35-1, 36-1, 37-1, 38-1, 39-1, 40-1, 41-1, 42-1, 43-1, 44-1, 45-1, 46-1, 47-1, 48-1, 49-1, 50-1, 51-1, 52-1, 53-1, 54-1, 55-1, 56-1, 57-1, 58-1, 59-1, 60-1, 61-1, 62-1, 63-1, 64-1, 65-1, 66-1, 67-1, 68-1, 69-1, 70-1, 71-1, 72-1, 73-1, 74-1, 75-1, 76-1, 77-1, 78-1, 79-1, 80-1, 81-1, 82-1, 83-1, 84-1, 85-1, 86-1, 87-1, 88-1, 89-1, 90-1, 91-1, 92-1, 93-1, 94-1, 95-1, 96-1, 97-1, 98-1, 99-1, 100-1, 101-1, 102-1, 103-1, 104-1, 105-1, 106-1, 107-1, 108-1, 109-1, 110-1, 111-1, 112-1, 113-1, 114-1, 115-1, 116-1, 117-1, 118-1, 119-1, 120-1, 121-1, 122-1, 123-1, 124-1, 125-1, 126-1, 127-1, 128-1, 129-1, 130-1, 131-1, 132-1, 133-1, 134-1, 135-1, 136-1, 137-1, 138-1, 139-1, 140-1, 141-1, 142-1, 143-1, 144-1, 145-1, 146-1, 147-1, 148-1, 149-1, 150-1, 151-1, 152-1, 153-1, 154-1, 155-1, 156-1, 157-1, 158-1, 159-1, 160-1, 161-1, 162-1, 163-1, 164-1, 165-1, 166-1, 167-1, 168-1, 169-1, 170-1, 171-1, 172-1, 173-1, 174-1, 175-1, 176-1, 177-1, 178-1, 179-1, 180-1, 181-1, 182-1, 183-1, 184-1, 185-1, 186-1, 187-1, 188-1, 189-1, 190-1, 191-1, 192-1, 193-1, 194-1, 195-1, 196-1, 197-1, 198-1, 199-1, 200-1, 201-1, 202-1, 203-1, 204-1, 205-1, 206-1, 207-1, 208-1, 209-1, 210-1, 211-1, 212-1, 213-1, 214-1, 215-1, 216-1, 217-1, 218-1, 219-1, 220-1, 221-1, 222-1, 223-1, 224-1, 225-1, 226-1, 227-1, 228-1, 229-1, 230-1, 231-1, 232-1, 233-1, 234-1, 235-1, 236-1, 237-1, 238-1, 239-1, 240-1, 241-1, 242-1, 243-1, 244-1, 245-1, 246-1, 247-1, 248-1, 249-1, 250-1, 251-1, 252-1, 253-1, 254-1, 255-1, 256-1, 257-1, 258-1, 259-1, 260-1, 261-1, 262-1, 263-1, 264-1, 265-1, 266-1, 267-1, 268-1, 269-1, 270-1, 271-1, 272-1, 273-1, 274-1, 275-1, 276-1, 277-1, 278-1, 279-1, 280-1, 281-1, 282-1, 283-1, 284-1, 285-1, 286-1, 287-1, 288-1, 289-1, 290-1, 291-1, 292-1, 293-1, 294-1, 295-1, 296-1, 297-1, 298-1, 299-1, 300-1, 301-1, 302-1, 303-1, 304-1, 305-1, 306-1, 307-1, 308-1, 309-1, 310-1, 311-1, 312-1, 313-1, 314-1, 315-1, 316-1, 317-1, 318-1, 319-1, 320-1, 321-1, 322-1, 323-1, 324-1, 325-1, 326-1, 327-1, 328-1, 329-1, 330-1, 331-1, 332-1, 333-1, 334-1, 335-1, 336-1, 337-1, 338-1, 339-1, 340-1, 341-1, 342-1, 343-1, 344-1, 345-1, 346-1, 347-1, 348-1, 349-1, 350-1, 351-1, 352-1, 353-1, 354-1, 355-1, 356-1, 357-1, 358-1, 359-1, 360-1, 361-1, 362-1, 363-1, 364-1, 365-1, 366-1, 367-1, 368-1, 369-1, 370-1, 371-1, 372-1, 373-1, 374-1, 375-1, 376-1, 377-1, 378-1, 379-1, 380-1, 381-1, 382-1, 383-1, 384-1, 385-1, 386-1, 387-1, 388-1, 389-1, 390-1, 391-1, 392-1, 393-1, 394-1, 395-1, 396-1, 397-1, 398-1, 399-1, 400-1, 401-1, 402-1, 403-1, 404-1, 405-1, 406-1, 407-1, 408-1, 409-1, 410-1, 411-1, 412-1, 413-1, 414-1, 415-1, 416-1, 417-1, 418-1, 419-1, 420-1, 421-1, 422-1, 423-1, 424-1, 425-1, 426-1, 427-1, 428-1, 429-1, 430-1, 431-1, 432-1, 433-1, 434-1, 435-1, 436-1, 437-1, 438-1, 439-1, 440-1, 441-1, 442-1, 443-1, 444-1, 445-1, 446-1, 447-1, 448-1, 449-1, 450-1, 451-1, 452-1, 453-1, 454-1, 455-1, 456-1, 457-1, 458-1, 459-1, 460-1, 461-1, 462-1, 463-1, 464-1, 465-1, 466-1, 467-1, 468-1, 469-1, 470-1, 471-1, 472-1, 473-1, 474-1, 475-1, 476-1, 477-1, 478-1, 479-1, 480-1, 481-1, 482-1, 483-1, 484-1, 485-1, 486-1, 487-1, 488-1, 489-1, 490-1, 491-1, 492-1, 493-1, 494-1, 495-1, 496-1, 497-1, 498-1, 499-1, 500-1, 501-1, 502-1, 503-1, 504-1, 505-1, 506-1, 507-1, 508-1, 509-1, 510-1, 511-1, 512-1, 513-1, 514-1, 515-1, 516-1, 517-1, 518-1, 519-1, 520-1, 521-1, 522-1, 523-1, 524-1, 525-1, 526-1, 527-1, 528-1, 529-1, 530-1, 531-1, 532-1, 533-1, 534-1, 535-1, 536-1, 537-1, 538-1, 539-1, 540-1, 541-1, 542-1, 543-1, 544-1, 545-1, 546-1, 547-1, 548-1, 549-1, 550-1, 551-1, 552-1, 553-1, 554-1, 555-1, 556-1, 557-1, 558-1, 559-1, 560-1, 561-1, 562-1, 563-1, 564-1, 565-1, 566-1, 567-1, 568-1, 569-1, 570-1, 571-1, 572-1, 573-1, 574-1, 575-1, 576-1, 577-1, 578-1, 579-1, 580-1, 581-1, 582-1, 583-1, 584-1, 585-1, 586-1, 587-1, 588-1, 589-1, 590-1, 591-1, 592-1, 593-1, 594-1, 595-1, 596-1, 597-1, 598-1, 599-1, 600-1, 601-1, 602-1, 603-1, 604-1, 605-1, 606-1, 607-1, 608-1, 609-1, 610-1, 611-1, 612-1, 613-1, 614-1, 615-1, 616-1, 617-1, 618-1, 619-1, 620-1, 621-1, 622-1, 623-1, 624-1, 625-1, 626-1, 627-1, 628-1, 629-1, 630-1, 631-1, 632-1, 633-1, 634-1, 635-1, 636-1, 637-1, 638-1, 639-1, 640-1, 641-1, 642-1, 643-1, 644-1, 645-1, 646-1, 647-1, 648-1, 649-1, 650-1, 651-1, 652-1, 653-1, 654-1, 655-1, 656-1, 657-1, 658-1, 659-1, 660-1, 661-1, 662-1, 663-1, 664-1, 665-1, 666-1, 667-1, 668-1, 669-1, 670-1, 671-1, 672-1, 673-1, 674-1, 675-1, 676-1, 677-1, 678-1, 679-1, 680-1, 681-1, 682-1, 683-1, 684-1, 685-1, 686-1, 687-1, 688-1, 689-1, 690-1, 691-1, 692-1, 693-1, 694-1, 695-1, 696-1, 697-1, 698-1, 699-1, 700-1, 701-1, 702-1, 703-1, 704-1, 705-1, 706-1, 707-1, 708-1, 709-1, 710-1, 711-1, 712-1, 713-1, 714-1, 715-1, 716-1, 717-1, 718-1, 719-1, 720-1, 721-1, 722-1, 723-1, 724-1, 725-1, 726-1, 727-1, 728-1, 729-1, 730-1, 731-1, 732-1, 733-1, 734-1, 735-1, 736-1, 737-1, 738-1, 739-1, 740-1, 741-1, 742-1, 743-1, 744-1, 745-1, 746-1, 747-1, 748-1, 749-1, 750-1, 751-1, 752-1, 753-1, 754-1, 755-1, 756-1, 757-1, 758-1, 759-1, 760-1, 761-1, 762-1, 763-1, 764-1, 765-1, 766-1, 767-1, 768-1, 769-1, 770-1, 771-1, 772-1, 773-1, 774-1, 775-1, 776-1, 777-1, 778-1, 779-1, 780-1, 781-1, 782-1, 783-1, 784-1, 785-1, 786-1, 787-1, 788-1, 789-1, 790-1, 791-1, 792-1, 793-1, 794-1, 795-1, 796-1, 797-1, 798-1, 799-1, 800-1, 801-1, 802-1, 803-1, 804-1, 805-1, 806-1, 807-1, 808-1, 809-1, 810-1, 811-1, 812-1, 813-1, 814-1, 815-1, 816-1, 817-1, 818-1, 819-1, 820-1, 821-1, 822-1, 823-1, 824-1, 825-1, 826-1, 827-1, 828-1, 829-1, 830-1, 831-1, 832-1, 833-1, 834-1, 835-1, 836-1, 837-1, 838-1, 839-1, 840-1, 841-1, 842-1, 843-1, 844-1, 845-1, 846-1, 847-1, 848-1, 849-1, 850-1, 851-1, 852-1, 853-1, 854-1, 855-1, 856-1, 857-1, 858-1, 859-1, 860-1, 861-1, 862-1, 863-1, 864-1, 865-1, 866-1, 867-1, 868-1, 869-1, 870-1, 871-1, 872-1, 873-1, 874-1, 875-1, 876-1, 877-1, 878-1, 879-1, 880-1, 881-1, 882-1, 883-1, 884-1, 885-1, 886-1, 887-1, 888-1, 889-1, 890-1, 891-1, 892-1, 893-1, 894-1, 895-1, 896-1, 897-1, 898-1, 899-1, 900-1, 901-1, 902-1, 903-1, 904-1, 905-1, 906-1, 907-1, 908-1, 909-1, 910-1, 911-1, 912-1, 913-1, 914-1, 915-1, 916-1, 917-1, 918-1, 919-1, 920-1, 921-1, 922-1, 923-1, 924-1, 925-1, 926-1, 927-1, 928-1, 929-1, 930-1, 931-1, 932-1, 933-1, 934-1, 935-1, 936-1, 937-1, 938-1, 939-1, 940-1, 941-1, 942-1, 943-1, 944-1, 945-1, 946-1, 947-1, 948-1, 949-1, 950-1, 951-1, 952-1, 953-1, 954-1, 955-1, 956-1, 957-1, 958-1, 959-1, 960-1, 961-1, 962-1, 963-1, 964-1, 965-1, 966-1, 967-1, 968-1, 969-1, 970-1, 971-1, 972-1, 973-1, 974-1, 975-1, 976-1, 977-1, 978-1, 979-1, 980-1, 981-1, 982-1, 983-1, 984-1, 985-1, 986-1, 987-1, 988-1, 989-1, 990-1, 991-1, 992-1, 993-1, 994-1, 995-1, 996-1, 997-1, 998-1, 999-1, 1000-1, 1001-1, 1002-1, 1003-1, 1004-1, 1005-1, 1006-1, 1007-1, 1008-1, 1009-1, 1010-1, 1011-1, 1012-1, 1013-1, 1014-1, 1015-1, 1016-1, 1017-1, 1018-1, 1019-1, 1020-1, 1021-1, 1022-1, 1023-1, 1024-1, 1025-1, 1026-1, 1027-1, 1028-1, 1029-1, 1030-1, 1031-1, 1032-1, 1033-1, 1034-1, 1035-1, 1036-1, 1037-1, 1038-1, 1039-1, 1040-1, 1041-1, 1042-1, 1043-1, 1044-1, 1045-1, 1046-1, 1047-1, 1048-1, 1049-1, 1050-1, 1051-1, 1052-1, 1053-1, 1054-1, 1055-1, 1056-1, 1057-1, 1058-1, 1059-1, 1060-1, 1061-1, 1062-1, 1063-1, 1064-1, 1065-1, 1066-1, 1067-1, 1068-1, 1069-1, 1070-1, 1071-1, 1072-1, 1073-1, 1074-1, 1075-1, 1076-1, 1077-1, 1078-1, 1079-1, 1080-1, 1081-1, 1082-1, 1083-1, 1084-1, 1085-1, 1086-1, 1087-1, 1088-1, 1089-1, 1090-1, 1091-1, 1092-1, 1093-1, 1094-1, 1095-1, 1096-1, 1097-1, 1098-1, 1099-1, 1100-1, 1101-1, 1102-1, 1103-1, 1104-1, 1105-1, 1106-1, 1107-1, 1108-1, 1109-1, 1110-1, 1111-1, 1112-1, 1113-1, 1114-1, 1115-1, 1116-1, 1117-1, 1118-1, 1119-1, 1120-1, 1121-1, 1122-1, 1123-1, 1124-1, 1125-1, 1126-1, 1127-1, 1128-1, 1129-1, 1130-1, 1131-1, 1132-1, 1133-1, 1134-1, 1135-1, 1136-1, 1137-1, 1138-1, 1139-1, 1140-1, 1141-1, 1142-1, 1143-1, 1144-1, 1145-1, 1146-1, 1147-1, 1148-1, 1149-1, 1150-1, 1151-1, 1152-1, 1153-1, 1154-1, 1155-1, 1156-1, 1157-1, 1158-1, 1159-1, 1160-1, 1161-1, 1162-1, 1163-1, 1164-1, 1165-1, 1166-1, 1167-1, 1168-1, 1169-1, 1170-1, 1171-1, 1172-1, 1173-1, 1174-1, 1175-1, 1176-1, 1177-1, 1178-1, 1179-1, 1180-1, 1181-1, 1182-1, 1183-1, 1184-1, 1185-1, 1186-1, 1187-1, 1188-1, 1189-1, 1190-1, 1191-1, 1192-1, 1193-1, 1194-1, 1195-1, 1196-1, 1197-1, 1198-1, 1199-1, 1200-1, 1201-1, 1202-1, 1203-1, 1204-1, 1205-1, 1206-1, 1207-1, 1208-1, 1209-1, 1210-1, 1211-1, 1212-1, 1213-1, 1214-1, 1215-1, 1216-1, 1217-1, 1218-1, 1219-1, 1220-1, 1221-1, 1222-1, 1223-1, 1224-1, 1225-1, 1226-1, 1227-1, 1228-1, 1229-1, 1230-1, 1231-1, 1232-1, 1233-1, 1234-1, 1235-1, 1236-1, 1237-1, 1238-1, 1239-1, 1240-1, 1241-1, 1242-1, 1243-1, 1244-1, 1245-1, 1246-1, 1247-1, 1248-1, 1249-1, 1250-1, 1251-1, 1252-1, 1253-1, 1254-1, 1255-1, 1256-1, 1257-1, 1258-1, 1259-1, 1260-1, 1261-1, 1262-1, 1263-1, 1264-1, 1265-1, 1266-1, 1267-1, 1268-1, 1269-1, 1270-1, 1271-1, 1272-1, 1273-1, 1274-1, 1275-1, 1276-1, 1277-1, 1278-1, 1279-1, 1280-1, 1281-1, 1282-1, 1283-1, 1284-1, 1285-1, 1286-1, 1287-1, 1288-1, 1289-1, 1290-1, 1291-1, 1292-1, 1293-1, 1294-1, 1295-1, 1296-1, 1297-1, 1298-1, 1299-1, 1300-1, 1301-1, 1302-1, 1303-1, 1304-1, 1305-1, 1306-1, 1307-1, 1308-1, 1309-1, 1310-1, 1311-1, 1312-1, 1313-1, 1314-1, 1315-1, 1316-1, 1317-1, 1318-1, 1319-1, 1320-1, 1321-1, 1322-1, 1323-1, 1324-1, 1325-1, 1326-1, 1327-1, 1328-1, 1329-1, 1330-1, 1331-1, 1332-1, 1333-1, 1334-1, 1335-1, 1336-1, 1337-1, 1338-1, 1339-1, 1340-1, 1341-1, 1342-1, 1343-1, 1344-1, 1345-1, 1346-1, 1347-1, 1348-1, 1349-1, 1350-1, 1351-1, 1352-1, 1353-1, 1354-1, 1355-1, 1356-1, 1357-1, 1358-1, 1359-1, 1360-1, 1361-1, 1362-1, 1363-1, 1364-1, 1365-1, 1366-1, 1367-1, 1368-1, 1369-1, 1370-1, 1371-1, 1372-1, 1373-1, 1374-1, 1375-1, 1376-1, 1377-1, 1378-1, 1379-1, 1380-1, 1381-1, 1382-1, 1383-1, 1384-1, 1385-1, 1386-1, 1387-1, 1388-1, 1389-1, 1390-1, 1391-1, 1392-1, 1393-1, 1394-1, 1395-1, 1396-1, 1397-1, 1398-1, 1399-1, 1400-1, 1401-1, 1402-1, 1403-1, 1404-1, 1405-1, 1406-1, 1407-1, 1408-1, 1409-1, 1410-1, 1411-1, 1412-1, 1413-1, 1414-1, 1415-1, 1416-1, 1417-1, 1418-1, 1419-1, 1420-1, 1421-1, 1422-1, 1423-1, 1424-1, 1425-1, 1426-1, 1427-1, 1428-1, 1429-1, 1430-1, 1431-1, 1432-1, 1433-1, 1434-1, 1435-1, 1436-1, 1437-1, 1438-1, 1439-1, 1440-1, 1441-1, 1442-1, 1443-1, 1444-1, 1445-1, 1446-1, 1447-1, 1448-1, 1449-1, 1450-1, 1451-1, 1452-1, 1453-1, 1454-1, 1455-1, 1456-1, 1457-1, 1458-1, 1459-1, 1460-1, 1461-1, 1462-1, 1463-1, 1464-1, 1465-1, 1466-1, 1467-1, 1468-1, 1469-1, 1470-1, 1471-1, 1472-1, 1473-1, 1474-1, 1475-1, 1476-1, 1477-1, 1478-1, 1479-1, 1480-1, 1481-1, 1482-1, 1483-1, 1484-1, 1485-1, 1486-1, 1487-1, 1488-1, 1489-1, 1490-1, 1491-1, 1492-1, 1493-1, 1494-1, 1495-1, 1496-1, 1497-1, 1498-1, 1499-1, 1500-1, 1501-1, 1502-1, 1503-1, 1504-1, 1505-1, 1506-1, 1507-1, 1508-1, 1509-1, 1510-1, 1511-1, 1512-1, 1513-1, 1514-1, 1515-1, 1516-1, 1517-1, 1518-1, 1519-1, 1520-1, 1521-1, 1522-1, 1523-1, 1524-1, 1525-1, 1526-1, 1527-1, 1528-1, 1529-1, 1530-1, 1531-1, 1532-1, 1533-1, 1534-1, 1535-1, 1536-1, 1537-1, 1538-1, 1539-1, 1540-1, 1541-1, 1542-1, 1543-1, 1544-1, 1545-1, 1546-1, 1547-1, 1548-1, 1549-1, 1550-1, 1551-1, 1552-1, 1553-1, 1554-1, 1555-1, 1556-1, 1557-1, 1558-1, 1559-1, 1560-1, 1561-1, 1562-1, 1563-1, 1564-1, 1565-1, 1566-1, 1567-1, 1568-1, 1569-1, 1570-1, 1571-1, 1572-1, 1573-1, 1574-1, 1575-1, 1576-1, 1577-1, 1578-1, 1579-1, 1580-1, 1581-1, 1582-1, 1583-1, 1584-1, 1585-1

- ④ 放送時間は土曜日と日曜日の9:30~11:00のそれぞれ1時間30分で、日曜日は再放送である。視聴率は平均3~4%で、約50万人が視聴しているとのことである。
- ⑤ 年間の学生登録数は約5,000人。登録料は1コース約3,000円。
- ⑥ 番組内容は下記の3分野に亘っている。

コース番組

- a. (クルソ) 大学レベルの単位を取得させる純教育番組。

5~7月、8~11月の2期制で、1期12週の視聴とテストで1単位が取得できる。1期2課目、年間4課目を放送している。86年後期は「コンピュータの応用」と「文章表現」を放送した。登録学生数5,000、経費は「コンピュータ」の場合、テキスト代、実習費を含めて8,500ペソ(1US\$=208ペソ)である。全国9ヶ所に教材販売と実習・テストのためのセンターが設けられている。

文化番組

- b. (シクロ) 単位取得に関係ない一般教養番組。

12~13週のシリーズで、86年後期は「映画のたのしみ」と「ことばの歴史」を放送。87年の目玉は「文化ジャーナル」である。

児童番組

- c. (子どもの時間) 86年は「耳とマツゲとまゆ」を放送。

- ⑦ 番組比率: 13週間の1期における番組内容の比率と関連活動は以下のとおり。

コース番組(50%) 12シリーズ番組+テキスト+公式的な評価+大学の資格

文化番組(20%) 13シリーズ番組

児童番組(30%) 13シリーズ番組(楽しく学べる教育的なもの)

- ⑧ なお、TELEDUC制作の番組1日分(1時間30分)を視聴する機会があったので、参考までに、その概要及び若干の感想を述べる(君田)

4. 番組内容(放送日は不明、86年後期)

(イ) タイトル

(ロ) 「文章表現コース」の紹介

(ハ) 「文章表現コース」「ヴォキャブラリーを豊かに」 約15分

(ニ) 「ことばの歴史」の紹介

(ホ) 「ことばの歴史」

電話、微生物、宇宙飛行士、この3つの単語の成立についてのミニ番組 3分位。

(ヘ) 「映画について」の紹介

(ト) 「映画について」「光と影」

教養番組 15分

- (イ) 「ことばの歴史」
「壁がん」ということばの語源 1分
- (ロ) 「コンピュータ応用コース」の紹介
- (ハ) 「コンピュータ応用コース」
「データベース」 約15分
- (ニ) 「子ども番組の紹介」
- (ホ) 子ども番組「耳、まつげ、まゆ」 約25分
- (ヘ) 終了タイトル

ロ. 演出上の特徴

- (イ) 1時間半全体を通じての司会者がいて、次の番組とのつなぎに当たっている。
- (ロ) ミニ番組「ことばの歴史」が同様に「つなぎ」の役割を果たしている。
- (ハ) 台本がきちんと作られ、プロの俳優が数多く出演している。
- (ニ) 照明技術、カメラワークも水準が高い。
- (ホ) 特殊効果や初歩的なコンピュータ・グラフィックが多用され、映像化への努力の跡がうかがえる。

ハ. 問題点

- (イ) 中継車やロケ用の機材がないためか、ほとんどがスタジオの映像に限られ、もうひとつ魅力に乏しい。
- (ロ) 俳優が学者を演ずる、といったドラマタイズの過剰がややハナにつく。国民性の相違もあろうが、チリ・カトリック大学という巨大な頭脳集団をより効果的に利用するシステムをつくるべきであろう。

ニ. 技術協力上の留意点

- (イ) テレビ局として20年以上、教育テレビ制作にも10年のキャリアを持つ集団が相手である。質の高い協力が求められよう。
- (ロ) 中継車、コンピュータグラフィック等の機材供与は番組の量・質の向上のためにきわめて適切と思われる。
- (ハ) 理科番組用セグメント映像など、NHK制作のすぐれたソフトウェアの供与も効果的であろう。

(5) TELEDUCの将来計画

チリ国において遠隔地も含めた通信教育の充実は、教育省としても緊急かつ重要な政策課題であり、同国で唯一、実績のあるTELEDUCの発展・拡充は期待されるところが大である(教育省次官の言)。TELEDUC局長が明らかにしたTELEDUCの将来発展計画(3年計画)は次のとおりである。

- ① 年間の放送時間を現状の78時間から220時間に増やす。(ウィークデーの早朝放送等で)
 - ② 学生登録数を5,000から50,000人に増やす。
 - ③ 正規の教育の補完(学生・先生にたいして。視聴覚機材を設置したクラスルーム)
 - ④ 家庭の主婦や非就労者に対する教育
 - ⑤ 児童及び成人教育の充実(教育機器の増強)
 - ⑥ 教育テレビ番組制作において、ラテンアメリカでのリーダーシップを発揮する。
- (6) TELEDUCの将来の発展に必要なもの
- ① TELEDUC独自でテレビ番組を制作する能力(設備、人材、予算)の確保・発展
 - ② 多彩な映像表現を演出することのできるコンピュータ技術の導入
 - ③ 人材育成については
 - テレビ番組制作とマネジメント
 - コンピュータ技術
 - 教育テレビの世論調査と効果測定
 - ④ 関連機関のバックアップ
 - チリ・カトリック大学
 - 大学テレビ(tvuc)
 - 教育省

6. 要請の内容

6-1 協力対象機関 チリ・カトリック大学 (TELEDUC)

6-2 協力要請の内容

(1) 技術協力の分野

- ① 教育番組制作
- ② 番組制作技術
- ③ コンピュータ・グラフィックス
- ④ テレビ番組にたいする世論調査および効果測定

(2) 供与要請機材

- ① テレビ中継車：屋外ロケを含め本格的な教育番組をTELEDUC独自で制作するため。
- ② 番組編成システム：当初、先方からは要請が無かったが、目的達成するためには必要であり、追加要請された。
- ③ コンピュータ・グラフィックス：多彩な映像表現を教育に利用。

(3) 技術指導（専門家派遣及び研修員受入）

- ① TELEDUC幹部のNHK視察・制作グループとの話し合い
- ② 中継車および機材の選択に関するコンサルタント
- ③ 中継車を使った制作技術の指導・訓練
- ④ チリの地理、自然科学、環境教育に関する番組制作指導
- ⑤ コンピュータ・グラフィックスを使用した映像表現の開発
- ⑥ 視聴者の意向調査方法の指導

7. 協力の妥当性

調査団は以下に述べる理由から本件協力を妥当と考える。

(1) 意義

本件協力は、TELEDUCの教育テレビ番組制作に対する技術協力を通じ、チリにおける教育テレビ放送の充実に寄与するものである。

現在チリで、本格的な教育テレビ番組制作に取り組んでいるのはTELEDUCのみであるが、番組制作に係る手法、技術等に関しては改善の余地がみられ、また、放送時間も短い。しかしながら、教育テレビ放送に対する、教育省をはじめとするチリ側教育関係者の関心は高く、新しい教育手段として多くの可能性を期待されている。

特に、TELEDUCにおいては、今後数年間に番組の種類・数、放送時間等を大幅に増加させることを計画しており、番組制作に係る手法技術等の向上はこれとの関係でも極めて重要な課題である。

それゆえ、我が国技術協力に対し、チリ側のよせる期待は大きい。

以上のことから、協力の意義は十分認められる。

(2) 協力可能分野

チリ側の技術水準、協力に要する諸措置等を検討した結果、以下の分野におけるプロジェクト方式技術協力が可能と考えられる。

- ① 教育番組制作
- ② 制作技術
- ③ コンピュータ・グラフィックス
- ④ 番組の調査・評価

(3) 実施体制

① チリ・カソリック大学は国の機関ではないが、①公的機関とみなされ、予算の70%にあたる国庫補助金を受けている。②協力要請は外務省を通じ正式に出されている。③JICA 専門家を派遣した実績がある。また、チリにおいて本格的な教育テレビ番組の制作に取り組んでいるのは同大学のみであり、同大学に対する協力については教育省もこれを支援することを確約している、協力対象機関として特段の問題はないものとする。

② 技術移転対象者の特定、日本人専門家に対する便宜供与、機材設置スペースの確保等本件協力受入れにあたってチリ側が執るべき具体的措置についてはチリ側との打ち合せの過程で満足できる回答を得ており、実施にあたって特段の支障はないものと考えられる。

8. 協力の基本計画

8-1 協力の基本計画

(1) プロジェクトの目的

TELEDUCは、チリにおいて、本格的な教育テレビ番組を企画・制作する唯一の機関であり、ここに技術協力を行うことは即チリの教育テレビの向上につながる。又、本件協力にはTVUCとの連携、協力が不可欠である。

以上のことを勘案し、次のようにとりまとめた。

「本プロジェクトは、チリ・カトリック大学遠隔教育センター（TELEDUC）が、チリ・カトリック大学テレビ局（TVUC）と共に制作する教育テレビ番組を質量ともに改善し、もってチリにおける教育テレビ番組の制作・放送の発展に資することを目的とする。」

(2) 協力の期間

協力の内容からみて、3年間程度とすることとした。

(3) 専門家派遣

イ. 長期専門家

① 教育番組制作 1名

② 制作技術 1名

以上2名のうち1名がChief Advisorを兼務する。

ロ. 短期専門家

① コンピュータ・グラフィックス

② 調査・評価

夫々数名程度を派遣する。

なお、技術指導の方法については、基本的にO.J.J.にて行い、定期的に講議・討論を設けることとする。

(4) 研修員受入

上記4分野につき、毎年度2名程度とする。

従って、4分野内で、専門家派遣、機材供与と組み合わせた詳細な受入計画を作成しておく必要がある。

(5) 機材供与

イ. テレビ中継車（VTR 1台、カメラ2台、FPUなし） 1台

ロ. 編集機器（VTR 3台、自動編集機1式、ビデオミキサー1台） 1式

ハ. コンピュータ・グラフィックス 1式

（以上合計2億円程度）

機材選定についての考え方

機材選定については tvuc および TELEDUC に対する技術的な調査が必要であるが、事前調査

の段階で判断しえる内容は以下のとおりである。

(1) 中継車

- ① 自然環境番組を制作するため、機動性のよい中型中継車（車長5～6m）が適当
- ② スタジオの近くに横付けして副調整室としても使用する。
- ③ カメラ3台（トライポット付、うち1台はVTR一体型）
- ④ ビデオスイッチャー8入力、音声ミキサー8入力、FSS1式、FPU不要
- ⑤ VTRについては編集システムとの整合性より、SONY製が適当。
コストの面から1/2インチVTRが適当。
- ⑥ NHKが地方局用として開発したコンパクト中継車が適当。

(2) 編集システム

- ① 1/2インチVTRでシステム・アップし3/4インチVTRや1インチVTRにも変換可能なようにする。
- ② 自動編集機能もつける。

(3) コンピューター・グラフィックス

- ① この分野は日本の技術は欧米に比べて開発が遅れているうえに、国産品に限ると、日本の場合は漢字によるものが主流であるため、適用できる機種は限定される。（例えば、高精機製のオレンジボックス）
- ② 供与機材として2とおりの考え方があり、
 - a. 汎用コンピューター：グラフィックス専用ではないいわゆる汎用マイクロコンピューターを使用してグラフィックス生成のソフトウェアの開発から指導する。
 - b. コンピューター・グラフィックス：多彩な映像表現が可能なソフトが用意された専用機種をもちいて、教育番組制作に利用する。

コンピューターのソフト開発の技術移転にはaの方法が有効であるが、専用機でないためにソフト開発に多大な労力を必要とするために、本来の教育番組制作の技術移転につなげるのは困難である。bによる方法では比較的簡単に実際の番組に活用できる映像を作成することができ、種々の教育番組制作手法を実際に試みることができる。

ただし自らソフトをさらに発展・開発することは不可能である。

- ③ 事前調査の段階ではbによる方が、妥当であると判断されたが、TELEDUC側の了解の確認が必要である。

なお、参考までに、本調査実施前に機材担当調査団員が検討しおいた機器構成案は別添のとおり。（チリ側との協議は別添を叩き台に進められた）

(別添)

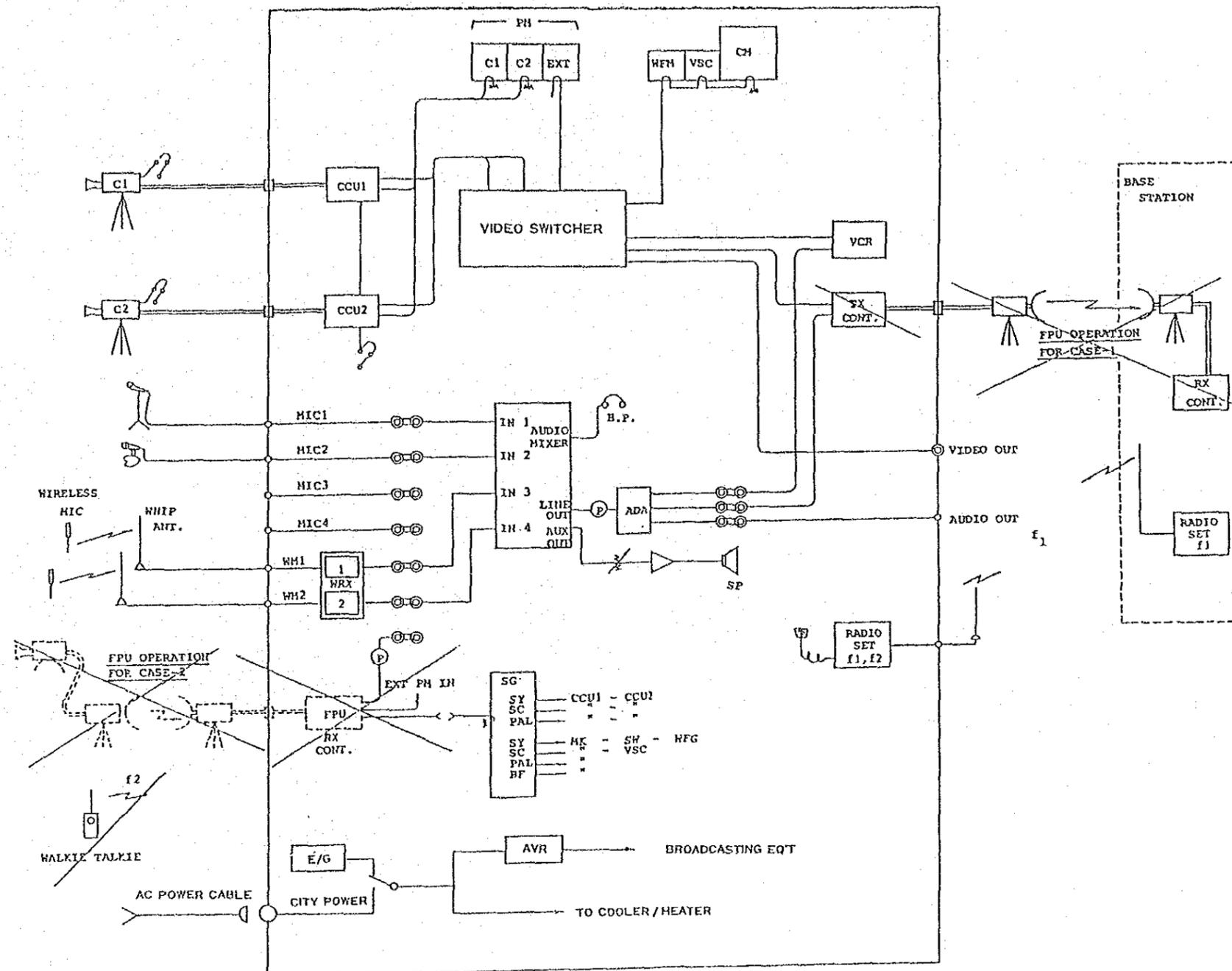
チリ教育テレビプロジェクト供与機材構成(案)

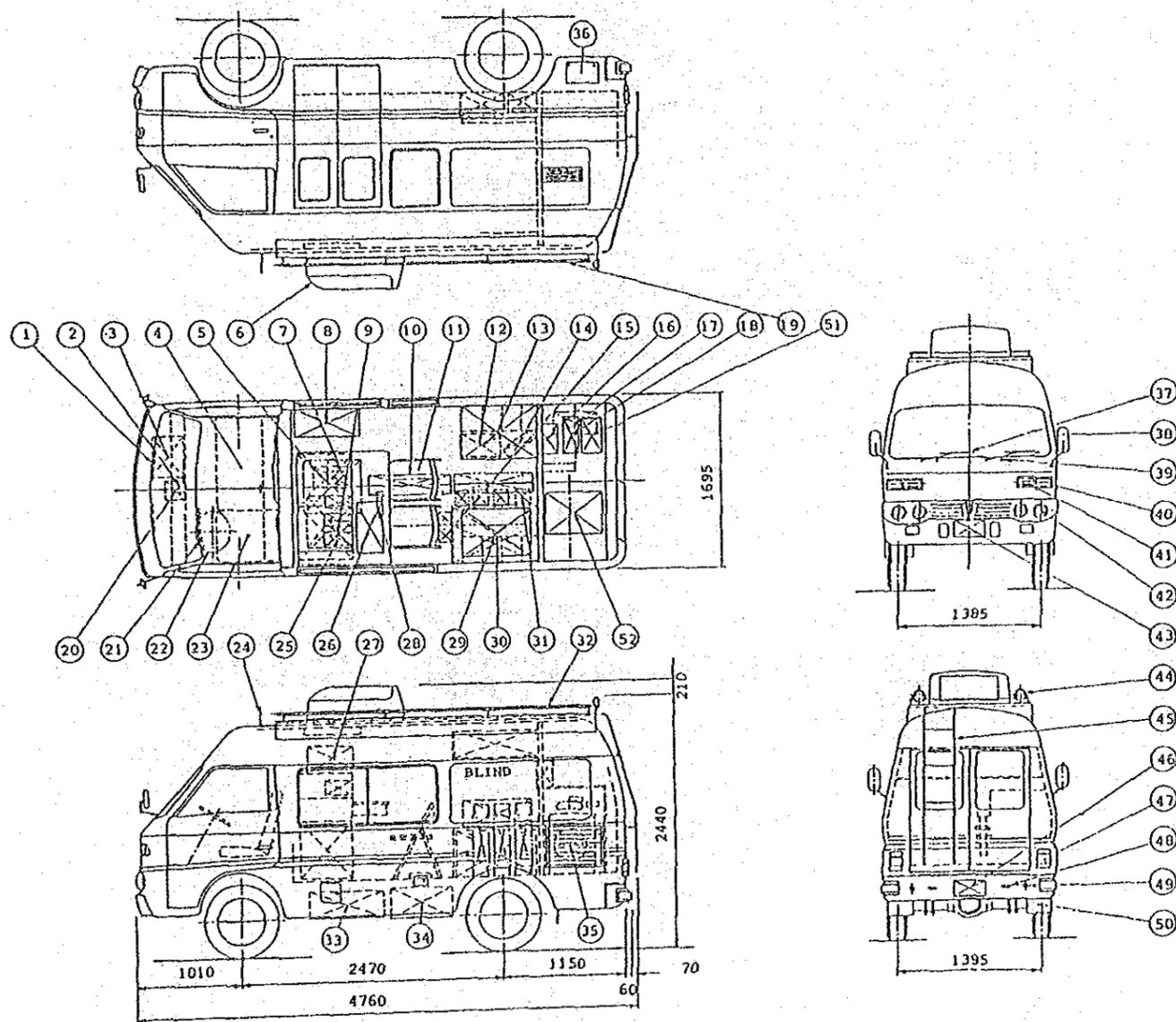
1	小型テレビ中継車 (1インチVTR 1台、カメラ2台、FPUなし)	1台	7,000万円
2	ポストプロダクション機器 (1インチVTR 3台、自動編集機1式、 ビデオミキサー1台)	1式	7,000万円
3	コンピューターグラフィクス	1式	4,000万円
			<hr/>
総計			1億8千円

① 中継車 概算

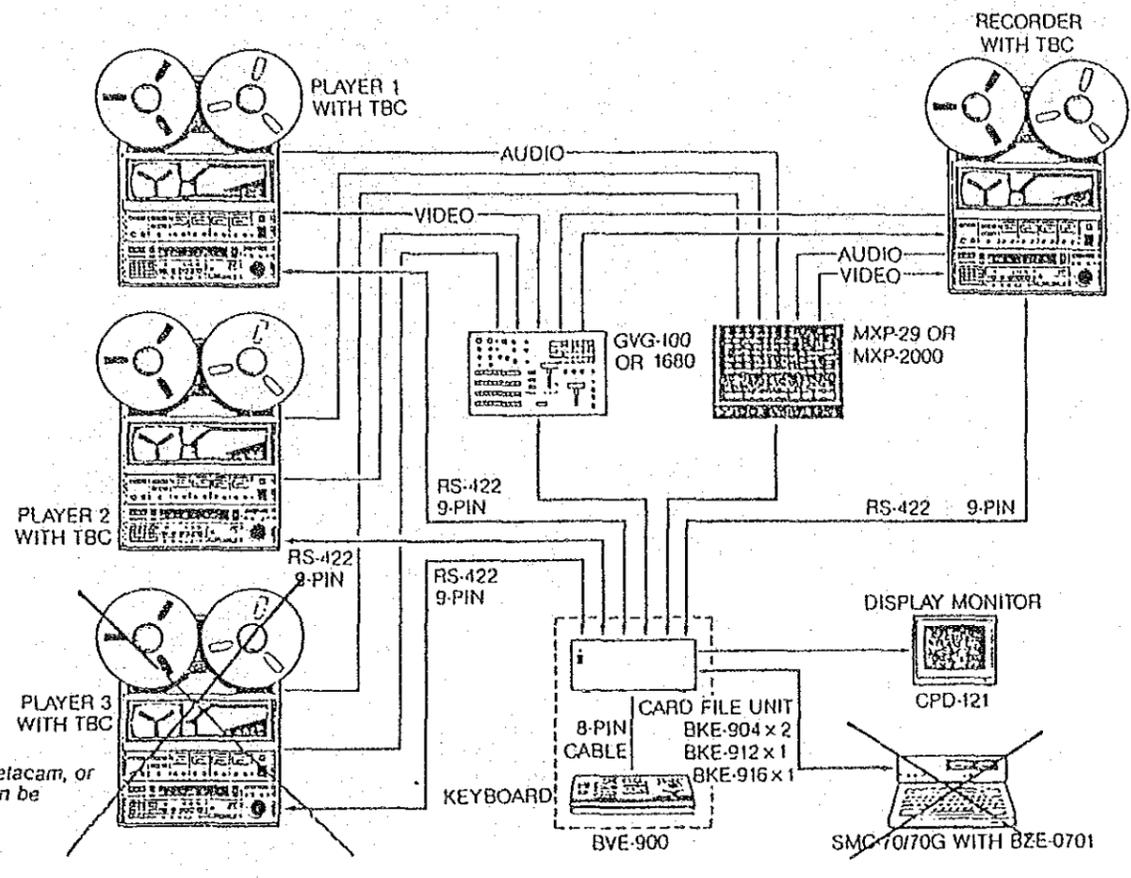
	千円
1 カメラ2式(付属品含)	20,000
2 映像機器	10,000
3 音声機器	3,000
4 モニター機器	3,000
5 VTR1式	12,000
6 連絡機器	2,000
7 車体	16,000
8 保守用機器	4,000
	70,000

7000 万円





52	AVR	1	3 KVA
51	BATTERY CHARGER	1	
50	HOOD FLAPS	1	
49	TAIL REFLECTOR	2	
48	BACK UP LAMP	2	
47	TAIL COMBINATION LAMP	2	
46	TAIL LICENSE PLATE	1	
45	LADDER	1	
44	UNIVERSAL SEARCH LIGHT	2	
43	FRONT LICENSE PLATE	1	
42	HEAD LAMP	2	
41	FRONT VENTILATOR	2	
40	FRONT FLASHER LAMP	2	
39	WASHER	2	
38	BACK MIRROR	2	
37	WIPER	2	
36	CONNECTION BOARD	1	
35	ENGINE GENERATOR	1	OHAN 6 KVA 50 Hz
34	FUEL TANK	1	30 L FOR E.C.
33	FUEL TANK	1	60 L FOR DRIVE
32	ROOF DECK	1	
31	TRIPOD	3	
30	CASSETTE MFR	1	
29	STORAGE	1	
28	ROOM SPOT LAMP	2	W2
27	COLOR MONITOR	1	THMC-370
26	CONTROL PANEL	1	
25	MONITOR	3	TRM 160
24	WHIP ANTENNA	1	
23	DRIVER'S SEAT	1	
22	STEERING WHEEL	1	
21	SUN VISOR	1	
20	CAR HEATER	1	
19	HAND RAIL	1	
18	DC POWER SUPPLIES	1	
17	TRANSFORMER	2	3 KVA 1 FOR COOLER
16	POWER DISTRIBUTION BOARD	1	
15	BOLTS	3	
14	FUEL TANK	3	FOR HEATER
13	STORAGE	1	
12	HEATER	1	HEVMI H12H
11	SEAT	2	
10	FLUORESCENT LAMP	2	
9	RECEIVER	1	WRX-40
8	STEP	1	
7	AUDIO MIXER	1	
6	COOLER	1	
5	RACK	2	
4	SEAT	1	FOR 2 PERSONS
3	SEA COOLER & HEATER	1	
2	CAR RADIO	1	
1	DEFROSTER	2	
NO.	NAME	Q'TY	NOTE



• BVU-800 series U-matic, BVW-Belacam, or BVH-2000 series 1-inch VTRs can be connected as recorder or player.

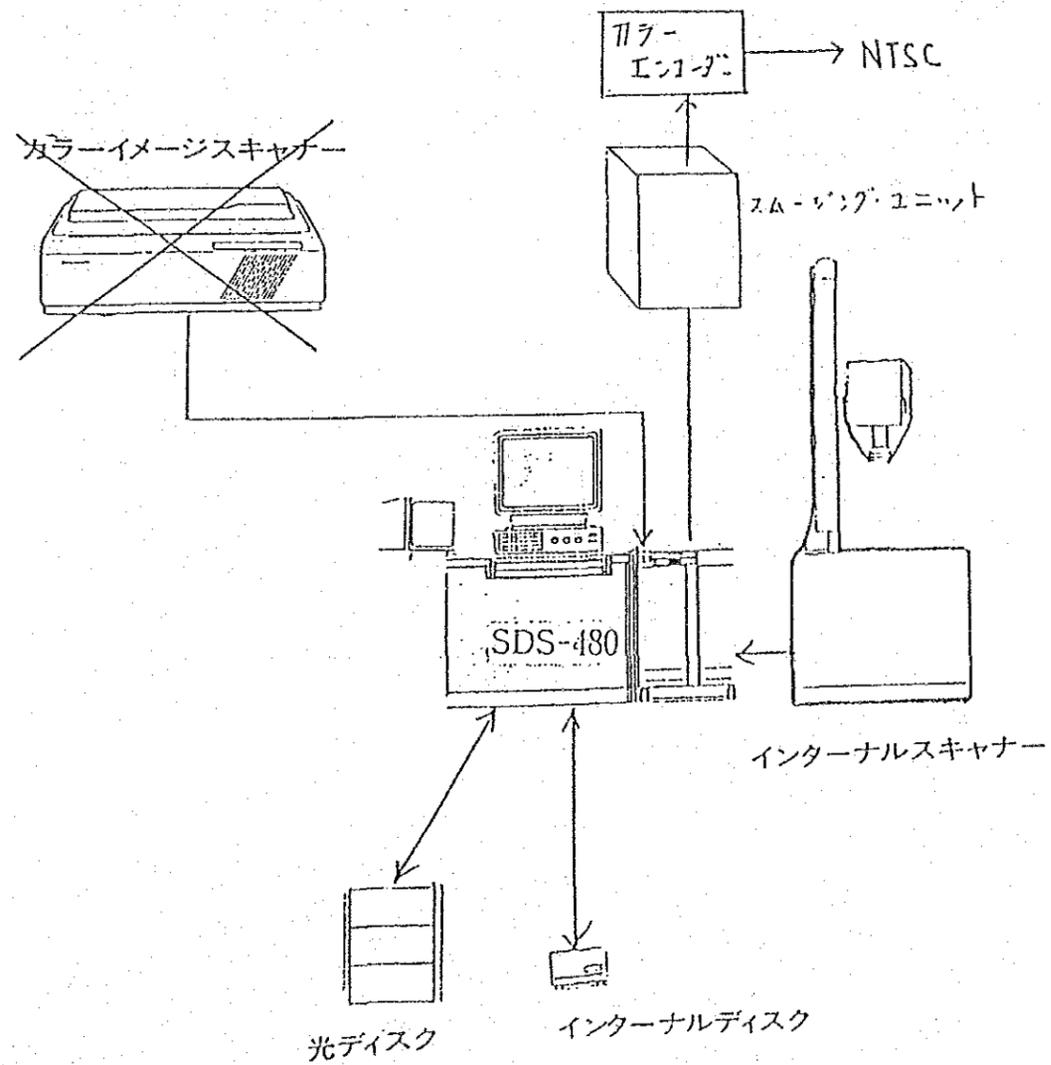
② ポストプロダクションシステム概算

1 自動編集システム	15,000千円
2 1インチVTRシステム(3台)	43,000
3 制御ラックシステム	12,000
<hr/>	
	70,000千円

↓
7000万円

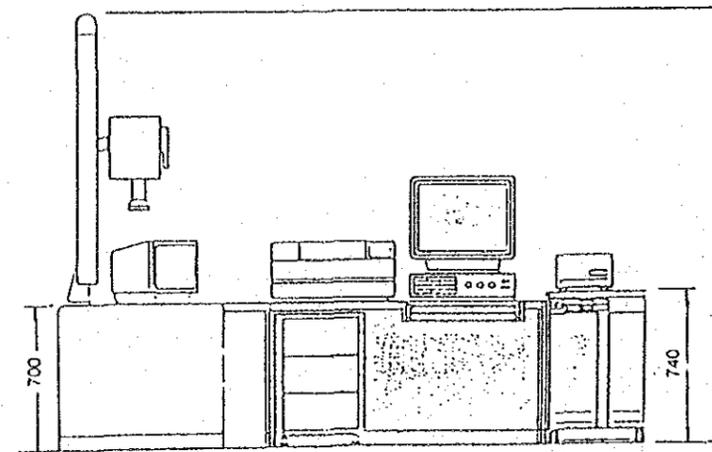
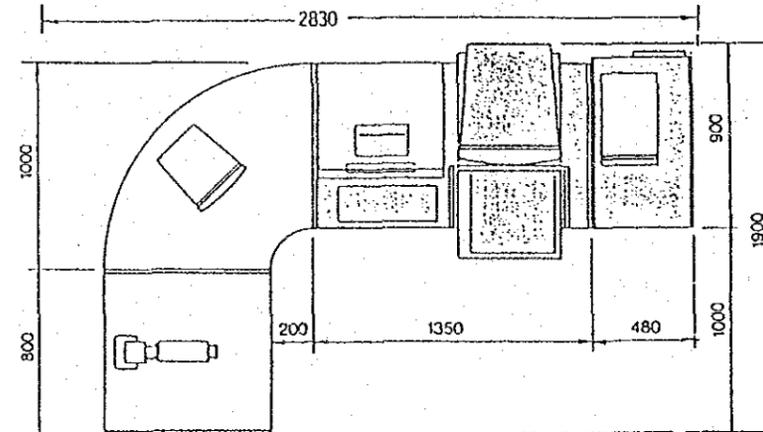
③ コンピューターグラフィクス概算

1	オレンジボックス (SDS 480)	19,000
2	インターナルスキャナー	4,000
3	ファイリング装置	6,000
4	出力装置 (スムージング、エンコーダー)	3,000
5	保守用サプライ用品	8,000
		40,000 ⇒ 4000万円



画面画素数	1024×1024ピクセル
フレームメモリエリア	1024×1024×8ページ×2画面 2048×2048×2ページ×2画面
画面同時表示色	フルカラーモード 1670万色 カラーテーブルモード 256色
画面表示方式	60Hz ノンインタレース 30Hz インタレース
ズームパン (ハードウェアによる)	1~32倍 1ドットパンニング
デジタイザーサイズ	実行面積 15"×15"
フロッピーディスク	標準8インチタイプ 1台
ハードディスク	20MB 1台
操作方式	タブレットメニュー対話式

SDS-480フルオプション □はスタンダードタイプ



8-2 プロジェクト実施体制

(1) プロジェクト実施体制

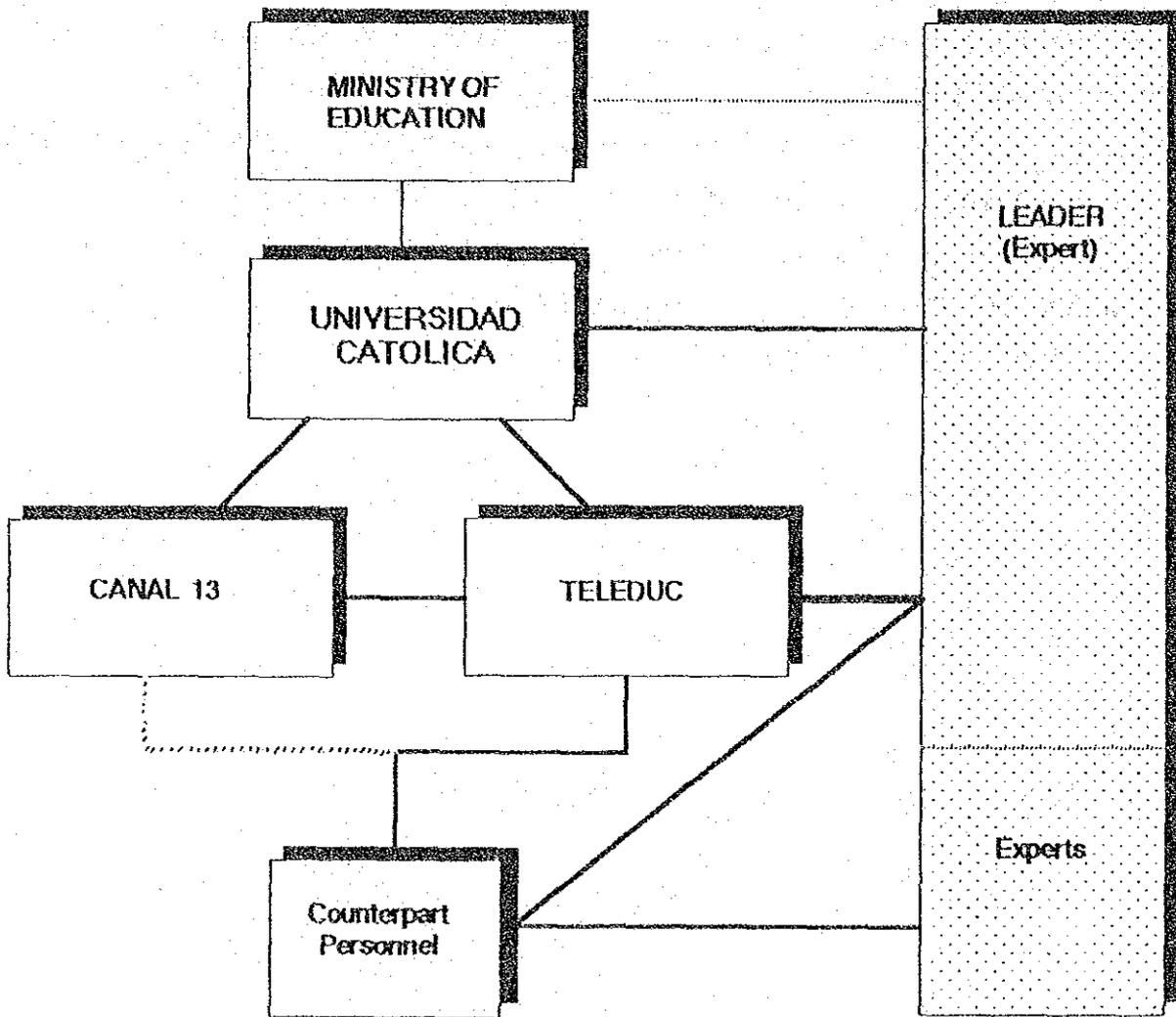
イ. 教育省は本プロジェクトの成果に期待し、支援する。特に教育再訓練のための番組の開発に期待している。(教育省次官の弁)

ロ. チリ・カトリック大学(学長)は本プロジェクトの総括責任者として傘下の TELEDUC および tvuc を監督する。

ハ. tvuc は TELEDUC の番組制作に必要な施設、機材および要員を提供する。また、教育番組の制作および供与機材の運用について、日本側専門家の指導を受ける。

ニ. TELEDUC(局長)は本プロジェクトの実施責任者として番組の基本計画を策定し、日本側専門家の指導を得て、番組の質的向上と量的拡大をはかる。

以上を図にまとめると次のようになる。



(2) チリ側のとるべき措置

イ. カウンターパートの確保

チリ側は次のとおり予定している。

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| (イ) 教育番組制作 | TELEDUC アカデミック・マネジャー |
| (ロ) 制作技術 | TVUCのチーフ・エンジニア(大卒) |
| (ハ) コンピュータ・グラフィックス | 新規採用予定(デザイナーでコンピュータの知識を有する者) |
| (ニ) 調査・評価 | TELEDUC顧問(カトリック大学の児童心理学教授) |

これに対し、日本側は、協力期間中同一メンバーで各分野2～3名は準備しておくよう要望した。

ロ. 専門家に対する便宜供与

(イ) 専門家に対する便宜供与、特権免除の基本的なものは、技術協力協定(附属資料9-7)に定められている。

(ロ) 専門家の部屋については、1階のTELEDUC事務室の隣りにスペース確保済みであり、又TVUCにおいてはTELEDUC用の部屋を専門家とTELEDUCスタッフが共同で使用予定との由。日本側は、これに対し、極力TVUCにおいても専門家独自の部屋を確保するよう要望しておいた。

ハ. 機材設置場所

機材のためのスペースとして、チリ側は、TVUCに約150m²を確保しており、又大学内の旧体育館跡も改造使用可能とのことであった。但し、今回の調査では、中継車、編集機器、コンピュータ・グラフィックスを夫々どこに設置すべきか結論が出なかったため、次回の調査において設置場所を決めるとともに具体的なフロアプランを作成する必要がある。

ニ. その他

その他プロジェクト実施に必要な経費については、大学の責任において必ず確保するとの説明があった。

8-3 今後のスケジュール(案)

調査団としては、次のような案が妥当と考える。

- (1) 長期調査員
- 62年7～8月
 - 供与機材の詰め(仕様、設置場所、設置のため工事他—コンピュータ・グラフィックスを中心に)技術移転内容及び手法の詰め(各分野につき、具体的に何をどのような方法で教

- えるか — TELEDUC、TVUCの業務状況を把握した上で)
- (2) 実施協議(R/D) 62年10～11月
- (3) プロジェクト開始 63年4月1日(1、2月は先方夏季休暇のためほぼ業務停止状況)